工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港荷李活道分城街十八號

各部電話：
編輯部：七三〇七〇六、七二〇六二七
採訪部：七二三四九二
營業部：七二九三〇七、七二〇七〇八
廣告部：七二七二八二
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
秘書室：七二七二叁二
中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹叁叁二九號（外埠版以新聞紙類）

本報一九六四年下半年銷數大增

每日平均淨銷紙數 由五三、九二六份 增至五七、二九三份（外埠及贈閱均不計在內）

上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

美機昨續襲北越 炸毀橋樑雷達站

未見共機迎戰僅遭炮火射擊

【西貢十三日路透社電】一位美國發言人說：八十多架美國和南越的飛機，于今日摧毀另一座北越橋樑，並且襲擊兩個在河內以南約一百卅哩的雷達站。發言人說：橫跨參逹河（譯音）長一百五十公尺的清安橋，其中有一百呎已被炸毀，該橋距離北越邊境六十哩。南越人士說：那座橋樑在八架美國的「F一〇〇超級軍刀式」飛機，和八架南越的「空中襲擊者」式飛機襲擊之下，已完全被毀。但任空襲的飛機，是由約廿五架美國的「超級軍刀式」飛機掩護的。在另一次空襲行動中，十五架「F一〇五」型雷神式飛機，在約廿五架其他類型的空軍噴射機掩護之下，襲擊在瓦迷島和洛日岡在河內以南約一百卅哩。瓦迷島的雷達站過去曾在三月卅一日的空襲行動中被襲。參加空襲行動的美國與南越飛機，全部安然返回基地。該批飛機的飛行員報告說：在上述三個目標區，均曾遭遇輕微至中等程度的地面炮火，而且並無發現敵方的飛機。在空襲清安橋的時候，曾投下五十噸炸彈。清安橋在貫通北越南北部的主要幹線第一路公路上，約在洞海以北約十二哩；洞海是一個重要的北越海港，過去曾被美國和南越的飛機空襲。清安橋坐貫洞海和北方的河靜省。參加空襲清安橋的南越飛行員說：他們在空襲的時候，曾炸平幾個高射砲陣地。至於空襲兩雷達站的戰果，除了幹曾敵等空襲「頗為成功」之外，目前仍無有關的詳細情形。

【東京十三日美聯社電】中共「新華社」廣播：星期二日，美國飛機轟炸機掃射北越領土，有三架美國飛機被擊落，「若干其他」飛機則被擊傷。「新華社」引述河內消息說：「美帝國主義派出的飛機，今日轟炸和掃射廣平省北部和義安省南部的[illegible]」。[illegible]國軍民對於戰鬥的準備工作。

其他國家圖沾手和談 南越決不受約束

北越提出解決越局四條件

【馬尼剌十三日合眾國際社電】南越駐馬尼剌大使館今日說：南越政府不受聯合國秘書長宇丹和若干其他國家的企圖談判解決越南爭執的約束。南越大使館發表一項聲明說：「南越與美國政府在談判先決條件上，是『完全協議』的。越南共和國不能受聯合國秘書長宇丹或其他國家如英國、蘇聯、日本等企圖與共黨談判的約束。」

【河內十二日法新社電】據北越通訊社消息：北越「總理」范文同今天向北越國民議會發表演說，提出對解決越南問題的四項條件：

㊀明確承認一九五四年日內瓦協定並遵從此協定各項主要條款。

㊁美軍由南越撤退，終止侵略南越，和放棄對北越土地和主權的一切企圖。

㊂依照南越民族解放陣線的計劃為基礎，解決南越問題。

㊃實現越南統一全國，不受外國的干涉。

據范文同說：這個方案的其他任何解決計劃，將不能接受的。

北越通訊社所發出[illegible]并有利於南越解放[illegible]。范文同的那篇演說[illegible]，共有一萬五千字。范文同曾提及「全體人民的解放鬥爭」。他說：南越「解放陣線」現控制三分之二人口。那是越南人民的解放鬥爭。他說：北越人民向社會主義勝利邁進，是決不[illegible]。那個北越「總理」說：美國實不能倚靠他們的傀儡部隊。他又說：在南越方面，人民與敵人力量的均勢，經已改變。他又說：南越方面[illegible]，但他們的士氣[illegible]。他又說：敵人很大[illegible]。

范文同又說：他確信越南人民將達成最後勝利。他們現已準備付作各項犧牲并獲得社會主義陣營和全世界人民的援助。他又說：人民當前的主要任務，是在於發展國家經濟和國防潛力，并在於完成全擊[illegible]。

神秘無線電訊號來自外太空

蘇科學家疑是超級生物所發

【加州帕沙笛納十二日路透社電】據發現蘇俄一個科學家稱是由一種超文明生物所估據外太空方面的威爾遜巴洛馬山天文台台長桑德治博士說：外太空的無線電訊號，「當然不是由人類製成的」。桑德治博士告知路透社記者說：那些叫做STA一〇二的電波來源，可發出比太陽強過一百萬億倍的無線電能量。據桑德治博士說：蘇聯科學家夏羅夫斯基曾報導，每一百天發現無線電輻射約有百分二十的變易。他說：「任何機器均不能使到類似這種力量的變易發生出來。這些無線電訊號，誠然是有變易的，但那當然不是由人類製成的。」

【莫斯科十三日美聯社電】一名蘇聯天文學家今日從他們昨日發出的有關於外太空有一個「超級文明」的臆說，提出打響了退堂鼓。蘇聯塔斯社引述莫斯科天文學院的無線電天文學家高爾斯碩，來自外太空的神秘訊號係由有智力的生物發出的。無線電天文學系主任學羅夫斯基教授說：「這種事實是十分有趣的，但如欲此時作出那個訊號的人造來源，則為時尚未免過早。我們已經很徹底和小心的來研究這一問題。」當全世界的天文學家對蘇聯關於外太空有生物的臆說表示驚疑之際，學羅夫斯基在一次匆忙召集的記者招待會發表如上的談話。

學羅夫斯基顯然得到塔斯社公佈他的工作之「歪曲說法」所困苦，他對於這消息所引起的激動表示遺憾。他說：「我們必須避免不健全的激動主義。任何[illegible]激動的氣氛能對科學和文化有害的，我們[illegible]」。但現時未有那一種[illegible]。

英揆動程訪美前 面臨不信任投票

因取消製造轟炸機事件

財相向國會保証英鎊不貶值

【倫敦十三日合眾國際社電】首相威爾遜政府面對一次不信任投票，因他的工黨政府取消TSR二式轟炸機的製造，已經使全國的飛機工業喪失活動能力。這一次表決是於威爾遜今晚前往訪問美國之前來臨的。

TSR二式機的一種代替品，是可能向美國採購F一一一式機，雖然現時尚未有迹象表示，此種飛機的商談將是他和麥森納統會議議程上的重要項目。

威爾遜將乘坐租用的英國海外航空公司VC一〇式噴射客機飛往紐約。他於今晚十一時在這裡起程，並於紐約時間零時二十五分抵達甘迺迪機場。

保守黨得憤怒的飛機工業支持，控訴工黨政府反對[illegible]的[illegible]，取消這種轟炸機之製造。他們的強勁動議可能得到國會十個自由黨議員的支[illegible]。

被俘美援官員 已遭越共槍斃

【西貢十三日路透社電】據此間美國代表團所得的消息說：於八個月前因越共狙擊而被俘的一名美援官員，廿九歲的格羅森，已於企圖脫逃的時候被擊斃。

美對越南和談雖獲敵意反應 無條件談判之門 華盛頓仍未關閉

【華盛頓十三日美聯社電】美國總統詹森的政府，現時仍然堅持不變地主張打開越南戰爭解決辦法的「無條件談判」。雖然官員們說：他們對共黨河內、北平和莫斯科所作的敵意反應，感到失望。

國務院官員於星期二日說：共黨方面並未作任何表示，說明他們對東南亞恢復和平，感到興趣。但是所有的答覆可能還未到。官員們又說：這種敵意的陰調，可能被視為一種討價還價的立場，或是亦可解釋為共黨信心，即他們能夠無需談判而在南越獲勝。然而政府這種意見和東南亞的展望，預料將在國務院舉辦的一次美國編輯人和廣播人全國外交政策會議中，成為主題。

南越佛教徒領袖 要求供給武器 對抗越共襲擊

【西貢十三日美聯社電】西貢各報於星期二日刊載：佛教寺院現時正考慮組織武裝隊伍，來保衛他們自己，以對抗越共游擊隊。各報引述佛教方面人士的話說：佛教領導階層，現時正在考慮要求政府供給武器與各鄉村的佛教自衛團。越來越多越共部隊利用鄉村寺院作為在鄉村的軍事總部，而且共黨與政府部隊間曾經在寺院內和週圍地區，發生數次激烈的戰鬥。

南越另一方面的發展情勢是：南越全國宗教總院[illegible]於星期二日說：由佛教徒[illegible]組織的佛教和平運動，經已完全解散。

寮共廣播擊落美機

【倫敦十三日合眾國際社電】中共今日說：「寮國愛國軍」的高射炮部隊，上星期在寮國境內擊落一架美國「B五七」型噴射轟炸機。此間收聽中共「新華社」引述「寮國之音」昨日在廣播說：該美國飛機於四月七日被擊落。

【倫敦十二日美聯社電】據英財相加拉漢今晚告知國會說：英鎊[illegible]，至最普通之人亦不會相信英鎊可能貶值。他說：這是他所提出預算案建議（經於去週宣佈）的結果。據他告知下議院說：「不獨那與非常[illegible]的理由，而且並不相信任何人能迫使我們貶值。」加拉漢是答覆他那些建議的四天辯論。他的建議包括各項措施，俾阻止以百萬計[illegible]的英鎊，流往國外投資，并大部份經由增稅辦法減少價值二億五千萬英鎊的消費。

【倫敦十二日美聯社電】英國工黨勝利[illegible]措施與稅務改革的財政預算案，於星期一晚在議會首次投票通過[illegible]少數自由黨支持該議案。這次表決下議院預算案投票，政府以三百一十三票對二百九十四票，超出十九票獲勝。

INTERIOR DECORATION DEPARTMENT

OAC DECORATORS FURNISHERS DESIGNERS

FINE QUALITY DESIGNING AND CRAFTSMANSHIP FROM OUR STAFF OF FAMOUS DESIGNERS

文儀洋行有限公司 THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

香港 歷山大廈 電話：二二五一六一

傢具裝修部

自設工場 專人設計

一流技工 保証滿意

ORWO FILM 萬元現金獎

賽北影攝 態百生人 度咭士甫 創首 之辦舉 報晚島星

敬請 閣下踴躍參加

用『豪華』菲林即可得到好運

參加者必須用「豪華」菲林拍攝，評選原則着重照片內容所表現之情趣，歡迎任何愛好攝影人士參加。辦法簡易人人均有得獎機會

ORWO NP18 PANCHROMATIC

ORWO NP22 135-36 CARTRIDGE

VEB FILMFABRIK WOLFEN Deutsche Demokratische Republik

大東旅遊企業公司 曹克安主辦

世界旅行團 五月廿四日乘汎美豪華噴射客機出發

美洲旅行團 五月廿四日乘汎美豪華噴射客機出發

歐洲旅行團 六月廿九日乘英航豪華噴射客機出發

備有簡介特協助一切手續 地址：中環大道中興行大廈四〇二室 電話：二三四五三六

春光明媚 正是遊覽的最佳季節

汎美世界航空公司舉辦

世界旅行團 美洲旅行團

同於五月廿四日出發

● 招待妥善：由經驗最豐富的導遊員沿途招待

● 住華麗酒店：如世界著名的紐約華道夫等豪華酒店

● 遊覽世界名勝：如美國紐約博覽會黃石公園尼加拉瀑布賭城拉斯維加斯歐洲萊茵河希臘名勝古蹟巴黎風光等

PAN AM

經驗豐富 允冠全球

詳情請向

汎美世界航空公司華務部詢問

香港歷山大廈 電話：二三一一一一

今天更換全部新節目

最規大模 最野多獸 精節采目 超技羣藝

世界五大馬戲團之一 日本公開馬戲團

今天兩場 七時正 九時半

日本大馬戲團 ALL JAPANESE CIRCUS

九龍完即往別演 不埠香 演

空中飛人 驚險節目

地點 紅磡工展會

上有遮蓋・不怕風雨

瑞士天梭表 Coca-Cola

九龍城打鼓嶺道75-77号

獨立唐樓

下月入伙

住宅五百餘尺 售二萬餘元

舖位九百尺 售價特廉！

平

永業 電話228205・235827

九龍尖沙咀漆咸道29-31号

温莎大廈

樓洋貨現 住即買即 美幽境環 便利通交 多無樓餘 早請購欲

四萬餘元起 分三年付款 租金作樓價 地下舖位廉租

接洽處：地盤辦事處 電話669916・665886

伙樓售 兩唐平 梯貨層 一現分

（一）旺角上海街618號
（二）油麻地南京街1號D （只餘八樓一層）
（三）油麻地白加士街117號 八層另大閣樓 $395,000

分層均可 分期付款

洽購處 美華建築置業按揭有限公司 廣安銀行大廈八樓七〇五號室 電話：四四三一九七

澳門逸園賽狗有限公司

復活節假期賽狗啟事

[illegible]

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

譚達堂尿病丸

[illegible]

總代理處：[illegible]

戒毒

[illegible]

電話八二八〇四[illegible]

香港學校音樂協會音樂節獎學金基金獎券

中獎號碼〇五五八〇

中獎人請向九龍邵氏大廈六樓教育司署音樂組申領

蔣總統對記者稱 美應採積極政策 消滅北平偽政權

鼓勵亞洲自由國家組反共同盟 勿縛吾人雙手俾討伐國內叛徒

【台北十三日中央社電】蔣總統於十二日接見合衆國際社台北分社主任嘉樹倫，並答覆其所提三項問題，全文如下：

一問：蔣總統，美國對中共應採何項政策？答：美國對中共應取何項政策是一個很嚴重的問題，因爲這關係到不僅是區域性的，而且是全世界的和平與安全，因此美國應採取一項積極的政策，以消滅中國大陸上的共黨政權；同時又避免與中共發生直接的軍事衝突爲目標。我們必須認清北平政權不僅是當前亞洲衆多禍亂的來源，而且對自由世界亦必爲其日益增加威脅。共黨領導人爲耽溺於對內壓制，對外侵略的狂熱分子，自去年十月爆發其首次核子爆炸以來，他們的野心只有變得更爲猖狂，倘自由世界不施在其自製核子武器之前，對該政權施以決定性的打擊，則共產給自由世界的損害，甚至更超過其過去十五年來所已造成的悲慘。現在的問題是自由世界特別是其公認的領導者的美國，能夠做些甚麼。截到目前為止，美國一直以圍堵的政策對抗中共，在其周圍各處佈武國建立若干抵抗的中心——台灣，南韓，南越，菲律賓，日本與泰國，任何時間中共在以上各處區的某一處，無不在製造共產邊緣騷擾的變亂局勢；不僅如此，他們在拉丁美洲以及非洲國家，亦在製造同樣的變亂，美國的反抗只是局限於一地，而非自各方面同時對敵人施予壓力。韓戰時如此，今天在南越作戰也是如此。本人斷言此種支離割裂的反共，必不能使亞洲問題獲得任何公平與理想的解決。事實上，長此以往，其結果只有使共黨征服整個亞洲。因此本人確切認為：美國應不再遲延，實行一項更有利的政策。

二問：蔣總統這項更爲有利的政策，其要點爲何？答：首先美國應對一切亞洲的反共國家給予適當的鼓舞，俾使能實現其經常表達之願望，使其本身之間組織一項同盟。由於此項同盟，有關國家乃得以在反抗共黨共同敵人——中共——的鬥爭中，彼此相助。第二，這些反共國家一旦獲得美國的道義支持與物質援助，其本身將能團結一致互相配合行動的方案，如此彼等將不再孤立而單獨作戰。中共攻擊其任何一國時，如有必要時，所有其他各國即可馳援，此即是北大西洋公約的精神，此項精神應亦可適用於太平洋地區。第三，除若干國家如南越仍需力完全獨立作戰，而需要美國使用其有限度的海空軍協助其作戰之外，其他反共國家——如中華民國擁有訓練精良的軍隊者，應不再束縛其反共雙手，而由中國人自己的力量討伐其自己國內的叛徒，堵絕其從事世界侵略的罪惡源泉，並不需要美國使用一兵一卒在中國大陸參戰，如此共黨國家亦就無所藉口，來干涉中國的內政了。

三問：蔣總統：美國與中共有否共存的可能？答：自一九二一年中國共產黨組成以來，他們一直就認定美國爲其主要敵人，中共曾公開並一再宣稱，不能與美國並存，而且根據號召全世界反美，直至美國被逐出西太平洋爲止。其目標為完全控制亞洲，並進而征服世界。因此除非北平政權被推翻，亞洲就不可能有和平的希望，世界任何地區也不會有安全的時候，消滅這個政權同時避免與其發生直接的軍事衝突，應該是美國對亞洲政策的最終目標。

【台北十三日中央社電】蔣總統于十二日接見合衆國際社台北分社主任嘉樹倫的經過，台北各報以顯著地位刊登。嘉樹倫的問答由新聞局長沈劍虹擔任翻譯。總統的回答也由沈劍虹口譯爲英語，所以是一個包括國語和英語的訪問實況錄音。

尼克遜返抵紐約談越局 應續施軍事壓力

不同意獎勵侵略解決辦法

【紐約十二日美聯社電】美前副總統尼克遜今天下午三時四十五分由倫敦抵甘迺迪機場時發表此評論。他曾前往越南、挪威的奧斯陸和莫斯科旅行。尼氏答道：「我們的政策應照我們現所進行，在可見的將來，繼續其現時在越南的軍事壓力，直至北越放棄其侵略，以迄南越有完全自由與獨立爲止。」尼氏強調說：「我們絕不應同意獎勵侵略的解決辦法。」尼氏於……於分期付款計劃向共黨投降。」他又說，他相信非俟克姆林宮改變其現時的支持北越政策，美政府不應擴展其與蘇聯的貿易。但他又說，與東歐國家的貿易繼續下去，俾這些國家獲得一些經濟獨立，不必倚賴莫斯科。尼氏於一九四九年任副總統時曾訪問莫斯科，他說：「這次我以不具身份可較多地遊歷地方，我有機會對此地方有更佳的感觸。」

塔斯社傳出 尼日爾總統 昨險被暗殺

【莫斯科十三日合衆國際社電】蘇聯「塔斯社」報導：謀殺尼日爾總統戴奧里的一顆手榴彈，於今晨在尼亞美失敗。「塔斯社」引述尼日爾共和國首都尼亞美的一項消息說：當總統前往清真寺的時候，有人以手榴彈一枚向他投擲，當場炸斃小孩一名並炸傷數人，但他並未受傷。

社論

華爾克和宇丹自討沒趣

——讓我們揭穿中共「拒絕和談」的秘密

詹森總統提出「無條件談商」解決越戰的辦法，並表示在「有關政府」中，毛共也得列爲可與談商的對象之一。英國工黨政府和聯合國秘書長宇丹相繼，便即爭相自告奮勇，誑要上大陸，以越戰的「調人」自居。他們大抵都有一種假定，以爲今天中共正對越戰進退維谷，既不敢一將美國的威脅，又對越共提不出任何「解難消災」的辦法，在此計窮力絀之餘，如果有人出面奔走「和談」，替它挽回面子，自必正中下懷，樂於接受。這種主觀的想法，與英國內部那些不通世務，也對中共缺乏認識的所謂「專家」、「學者」之流，可謂屬於同一類型的產物。可是，就在他們興致方濃中，共黨還不等待他們登門造訪，就一盆冷水向他們迎頭潑去了。

英國工黨政府準備派去大陸作說客的「特別代表」是前任外相華爾克，據中共「新華社」的一項有關報導說：英國駐北平代辦處，曾於四月一日和二日，兩次照會中共「外交部」，建議由英國政府派遣特別代表，就越南問題同中共政府進行接觸，中共於十二日以一項照會通知英國政府說：在目前情況下，英國政府派遣特別代表就越南問題同「中國（中共）政府」進行接觸，「是不適當的，是不受歡迎的」。這個中共運些「外交文電」的措詞，不僅出口不遜，而且是有意向英國政府加以「輕蔑的藐視」。華爾克被中共饗以閉門羹，看來他的「赤色大陸」之行，是非要被迫取消不可了。

與此同時，中共對宇丹作「和談試探」一事，也特別在「人民日報」發表社論，予以斷然拒絕。「人民日報」開始即以猥褻口吻說宇丹：「任何人要以聯合國的名義爲美帝國主義者的所謂『和平談判』陰謀效勞，這是徒勞的，注定了要失敗的。」「如果宇丹先生以聯合國秘書長的身份進行斡旋活動的，那末，我們要正告宇丹，隨你不必操心。」接著，「人民日報」又故以縱橫捭闔中說了兩點：先說「越南問題同聯合國沒有任何關係，維護日內瓦協議是日內瓦會議參加國的責任，用不着聯合國插手，也不許聯合國插手。過去是這樣，現在是這樣，將來也是這樣。」再說「聯合國在美國的操縱和控制之下，已經墮落成爲美國的侵略工具，幹了許多壞事。……聯合國在越南問題上從來就是不公正的，它在解決越南問題上沒有任何發言權。」最後，「人民日報」一復其官腔色的聲明：「宇丹根本沒有任何必要到中國（共匪）來進行什麼『試探』。」宇丹給中共作爲嬉笑怒罵的對象，他的「和談試探」舉屬自討沒趣，想來也必不會登門求辱了。

英國政府和宇丹的有意斡旋越局「和談」，本來是給予中共挽回面子的一個「順水推舟」的好機會，爲甚麼中共偏偏不肯接受他們的盛意，硬要拒人於千里之外呢？拆穿來說，這又是共黨的難言之隱，此中「隱情」，約如下述：

第一、中共曾經指天誓日的聲言，說要如何與北越站在一起，「打敗美國」。爲了虛張聲勢，中共又在大陸作過多次「反美示威」，作爲一種「強硬」的表示。現在中共對越共所受嚴重打擊正感束手無策，如果遽得接受「和談」，自必使大陸的士氣民心都受影響，暴露了中共的「紙老虎」面目。毛澤東平日慣於說「大話」，這是不能不要考慮到這些「大話」破產的。

第二、中共外强中乾，色厲內荏，儘管奪實共在，有自共路，但在本身尙未直接受到損害之前，究竟還是不願意給人完全看穿它的「底牌」。而華爾克和宇丹之要到大陸作「和談試探」，無論中共如何裝腔作勢，也會給他們兩人洞悉了它的「底牌秘密」。中共這次懾於美國威力而不敢輕舉妄動，本來已有無限的衰弱，如果再給華爾克或宇丹看穿它的根本弱點，使它今後在國際上更加寸步難行，這當然是死也不肯的。

第三、中共眼看北越軍事設施和交通線紛紛被炸，而自己又無能爲力，祇能隔岸觀火，陷於當戰，本來已是近於忍辱偷生，對越共上下無法交代。現在美國聲威正盛，如果它一聞有人奔走「和談」便欣然接納，那是等於直接「出賣」了胡志明，使亞洲共黨更形孤悲，今後誰也不敢再走「毛澤東路線」。如此顧忌重重，這又是中共非要硬着頭皮力拒華爾克和宇丹的「和談游說」不可的。

綜如上述，中共的既不敢戰，亦不願和，無非是因本身尙未直接受到打擊，姑且看看風頭，稍下一步打算。毛澤東的冥頑不靈，大都類此，故其甘爲亞洲罪魁，亦非任何人所能加以改變。華爾克和宇丹原不明中共底蘊，不了解毛澤東「心事」，則他們這次的碰了一鼻子灰，亦正好讓英國和西方人士上一堂「大課」的。

日鋼鐵工人 昨罷工一日

和千篇一律之感，基本上是枯燥乏味，缺乏自由。」

【東京十三日中央社電】由於自昨天午夜開始的廿四小時罷工，日本最大的三家鋼鐵製造公司，今天均停工。日本鋼鐵工人工會聯合會，昨天下午在拒絕鋼鐵公司的折衷方案後，爲下令罷工。受罷工影響的三家公司是八幡、富士及住友，另外有廿二家中小型工廠，由於罷工而無工可做。工會要求每月增加工資五千日元，公司方面只同意一千五百日元。

反對與日本復交 南韓學生示威 曾與警察衝突

【漢城十三日美聯社電】約有一千五百名學生，星期二在示威學生展開一連串反對韓日關係正常化協議的激烈示威行動的時候，在此間投擲石頭，與警察發生衝突。當時警察阻止他們衝出市區街道，與大學生在漢城的街道上發生衝突。五間大學的三千多名學生，於今日中午在他們的校園舉行示威，抗議政府與日本進行談判建立外交關係，並且以石塊投擲警察。漢城大學學生，星期六已舉行示威，反對日韓恢復邦交。星期二日學生與警察衝突，尙是本年度在首都發生的第一次。在與警察發生第一次衝突的時候，有一百多名學生被捕，警察曾使用催淚彈。星期二日的示威分子，俱是韓國大學的學生，該校位置於東郊。漢城和韓國國間大學的學生，去年夏季曾發動龐大示威，致政府被迫頒佈戒嚴令。

示威行動是在警方於昨夜從十一間大學和專科學校拘捕五十三名學生領袖，和以不良分子以及搗亂分子的罪名來拘捕另一千一百五十六人之後而發生的。……舉行集會來計劃示威行動。

該委員會的聯合公報，在開始的時候宣佈說示威行動將會與五年前導致李承晚政府倒台的示威行動相同。韓國學生和在野黨，指稱朴正熙總統的政府在與日本舉行的條約談判中，「出賣」韓國利益。由於四月十九日是推翻李承晚五週年紀念，預料學生示威行動將會更加嚴重。漢城的警察已於今日進入「特別警戒狀態」，並且在本月份內臨時禁止舉行集會及其他示威。

張默君遺物 三件古玉 獻給國家

【台北十三日中央社電】一代女傑張默君，已於十三日永眠陽明山麓。她生前最珍愛的三件古玉，已於十三日送國立歷史博物館。她的外甥邵斐多說：「我的母親在今年一月間病篤時，再三囑咐將她僅存的古玉，商璧、和漢玉三件，全部贈給國立歷史博物館「中央獻陽」。張默君遺囑中稱玉喻爲「國魂」，以誠服對總統府公英明領導早日反攻，拯救大陸生靈，永存國寶。」

古巴數百官兵 叛變失敗被捕

【佛羅里達州邁亞密十三日路透社電】一個反加斯特羅組織「自由古巴公民委員會」，於昨晚在這裡發表一篇聲明說：在一次失敗的叛變之後，有三百五十名軍官和兵士，在夏灣拿與平拿地里奧省被捕。該委員會在聲明中說：該次叛變於三週前發生，是加斯特羅於一九五九年奪得政權以來所出現的一次最激烈的軍事密謀。」該委員會引述一位於去週與其他十九名離氏由古巴逃出的前古巴陸軍上尉菲南德斯報告說：約有一百名文官，亦因傳曾參加叛變密謀而被捕。

印尼特務在港 大量收購叻幣

【吉隆坡十三日法新社電】馬來西亞中央銀行副總裁嘉西斯今日在此間說：該銀行正調查目前傳出仍未證實的消息，說有身份不明的人，相信是印尼特務，正在香港以高價購入叻幣。他說銀行已獲得消息，該消息出自美國雜誌「新聞周報」，……萬美元的叻幣。

美「新聞周報」稱 越共炮轟廣治 死傷五十餘人

包括美軍顧問三人

【西貢十三日美聯社電】西貢軍方發言人說：越共的迫擊砲於今晨在廣治區域的三個據點，在一次炮火最激密的襲擊中，擊斃越南軍兵三十八人，重創五十餘人，其中十三人週彈受傷，受傷者之中有三名是美國人。

【東京十三日合衆國際社電】據越南南方民族解放通訊社報導說：越共武裝部隊和游擊隊，由三月十六日至卅一日的期間曾打死或打傷敵軍三百八十五人，包括一個美國人。據該項由新華社廣播，並在東京所收聽到的報導說：那項傷亡的最大死傷人數（包括一個美國人），是由越共武裝部隊和游擊隊在其當省份襲擊「美國傀儡們」，但在一週前的襲擊中所造成的。那項報導說：「敵人的襲擊，解救了沙瀝四省的步兵和一些特種偵察部隊，並由許多飛機和大炮支持。敵人曾日夜向波西北地區發射炸，以便進行一次大規模的襲擊。」那報又說：越共部隊，曾「完全殲滅」一連的敵軍，擊毀三個美國所裝備和直接訓練的第二十一個別動營。」

此外，越共部隊並擊落三架直昇機，繳獲大批槍械，包括一門迫擊砲和六挺機關槍。

沙撈越基地上空 英機兩架相撞 八名英兵死亡

【新加坡十三日路透社電】一名海軍發言人說：有一名海軍航空隊人員，在相撞後仍生還。在這次意外中，有八名英國兵士死亡，一位軍事發言人說：兩架英國海軍「威塞克斯」式直昇機，昨日在沙撈越前方作戰基地上空相撞，一名海軍航空隊士兵和五名英國陸軍特種空軍團士兵死亡。

挪威巨型油輪 在地中海焚毀

【雅典十三日合衆國際社電】據今日報導：一萬二千七百三十五噸的挪威運油船芬高斯特號，于其全體船員四十六人都安全撤出之後，在希臘南部以南的地中海焚毀。海事部接到的消息說：該船因爆炸起火，爆炸于昨日下午七時（當地時間）發生，船員三人受傷。

倘亞非國家願派兵協防 大馬願意考慮解除與英所訂防衛條約

【吉隆坡十三日合衆國際社電】一份馬來西亞報紙今日引述拉曼首相說，假如亞非國家願意派兵協防，馬來西亞願意考慮解除與英國所訂的防衛條約，並且撤回馬來西亞的英軍。

十三人已死亡 泰流行出血熱

【曼谷十三日中央社電】一種在台灣被稱爲「出血熱」的傳染病，今年又已開始在泰國流行。泰國的衞生部已在四天中發生了四十七起，其中十三人死亡。在泰國被稱爲「小兒出血症」，因患者絕大多數是一歲至十三歲兒童，這種疾病的傳染媒介，是身有白色斑紋的花蚊，名爲「埃及蚊」。兒童被帶有病毒的花蚊咬後，數日至一星期發病，症狀爲發熱、頭痛、嘔吐、皮膚有出血現象，到了末期手足有出血的現象，以及發生休克，即有生命危險。目前還無特效的藥物，主要的預防方法是防止蚊子叮咬及撲滅花蚊。泰國自一九五八年以來，已有兩千一百兒童死亡。

專家首創辦理留學事務
解決留學問題
怎樣選擇學校學科？怎樣半工讀完成大學？
免費供給一般留學資料
萬年旅運有限公司
地址：永安人壽大廈二○七室 電話：二三八四五五

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第二八一七（2817）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六五年四月十四日

海員通告
一九六五年第廿一號（T）
爲香港領海維多利亞港修理電纜事
日期：四月開始，歷時四日。
位置：（甲）鐵路鐘樓位於北緯廿二度十七分四十三秒，東經一一四度十分二十秒。（乙）由上述（甲）位置起計，方位二三八度，距離四點三浬。
地點：中部海底電纜留駁處。
詳情：設置固定白燈之兩個浮標業已設於上述（乙）位置附近，水底電纜修理工程正在該處進行中。
航船注意：進行該項工程之駁船現在依照一九四八年國際防止海上撞船規則之規定而懸掛號號。接近該區之船隻應以最慢速度航行，並須採取一切必要之防避措施。
有關海圖：一四五九、一四六六、三三七九及三三八○。
主管機關：香港海事處
海事處長畜烈

鑄字機廉售
本報有六成新日本萬能鑄字機四部，六號字模一套（約七千餘字）蓄版字模一套！廉價出售，有意者請函本報信箱二五八號，或電七三○七○八歐君接洽。

NCR
電子計算工作之難得機會
NCR國民收銀機公司爲求配合其「電子計算機部份」擴展計劃，擬徵聘電子計算機「訓會編寫員」（PROGRAMMER）兩名，最低學歷須具大學程度。NCR乃全遠東最具規模之電子計算公司。受聘人將獲得特別訓練及良好之上進機會。請函西英皇道九十九號「國民收銀機公司」總經理收。

九龍倉有限公司 太古倉 聯合啓事
敬啓者：茲特請各輪船公司及各收貨人注意，敝倉之辦事處及貨倉，在一九六五年四月十七日（星期六），將照常辦公。因此對於普通卸貨所卸下之貨物，該日將計算在三天免費倉期之內，特此通告。

Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER
時時請飲 虎牌 金牌獎啤酒
總經銷：屈臣氏有限公司

風濕專家
梁藻衡專醫風濕劇痛
（診金連藥紙收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功 五分鐘內見效
根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發
醫館：九龍荔枝角道三八三號三樓（近北河街口）電話八六四五四·八六○五六
診症時間：上午九點至十二點，下午一點至九時（星期日例假照常應診）

恤 恤衫·夏恤 T恤·積恤
最新運到！最新款式！最新花樣！
"碧麗"男裝恤衫夏恤
"曼克頓"男裝積恤夏恤
"鴉路"男裝短袖恤
"Country Club"男裝積恤
"Whitmont"男裝積恤
"鴉路"新花女裝恤
"捷信"新花女裝恤
嘉泰蓮娜新花女裝T恤
日本名廠尼龍綉花女恤
質地：紗、麻、的確涼棉及特麗綾等。
大丸 香港 電話：773816
明日例假休息一天

臟腑痛症
臟腑痛症 血症專科 李天白 精醫
非止痛劑治標或電療無效者保証止痛快而效速
胸背劇痛 婦科痛症 肝疾 肝脾腫大
李天白中醫師

消化不良！
三分鐘內
消化不良·胃氣痛·胃部不適等症
服美自牌胃片，奏效奇速，能在三分鐘內消除胃痛，使胃部舒適，備美自牌胃片。

美自牌 功效迅速

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人蘇沙柏行定期於一九六五年四月十五日星期四下午二時三十分起在香港域多利皇后街拍賣行內將下列物業作一宗當衆出投
香港一九六五年四月九日
銀主律師黃鴻勳律師行
拍賣人蘇沙柏行同啓

入英籍啓事
何麗寶 又名 何麗芬（OR WAI PO alias RHODA KUA）現住九龍官塘月華街，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

廣州名醫四代丹東
梁耀文 立案保証斷根
胃痛

中共已宣佈不歡迎 英前外相華爾克 仍欲赴平談越局

【倫敦十三日路透社電】英國政府派往遠東的和平特使華爾克今日說，雖則中共拒絕他此行的使命，但他仍然希望訪問北平和北越以商談越南危機。他即將前往東南亞八國，以尋求越南問題和平解決基礎之前夕，在記者招待會發表談話。按：河內和北平雙方已宣佈了英國前外相華爾克此時訪問它們的首都是不受歡迎的。但他說，他仍然希望於現在或稍後時間訪問這兩個國家，並說：「我不以為它們將此至態度拒絕討論和平的可能性，及為使人見到它們之這樣做。」華爾克不認為他為北越與中共的態度而深感失望，但不同意他此行將「無多大用處」的一種觀點。華爾克說，他以為他此行是有價值的，「此次我們將向談判的調解途徑前進一步。」

他反駁外間的批評，即是對英國的政策與美國的大致相同，於他此行將遭遇阻礙。他說：「完全中立的人是很少的，倘若被派往，則在那裡人們當中，一種誠實的調解總能尋求得到的。」華爾克以為北平政權之所以拒絕與他相見，不過是因為英國未曾完全親中共與反美而已。

蘇電台評詹森建議 責美無和平誠意 胡志明揚言對美作戰到底

【倫敦十二日美聯社電】中共拒絕聯合國秘書長宇丹及英前外相華爾克有關越局談判的建議，而越局主要有關各方（英國和蘇聯）就越局解決辦法，因為該會議雙方意見中發行，但胡志明在[illegible]。

【倫敦十三日合衆國際社電】英國政府人士今日說：即使中共和北越不能一致，兩個締約國[illegible]。

【倫敦十二日美聯社電】英外交部發言人說：英國已容親中共[illegible]北越及南越[illegible]。

他說：「反美數週運動，如火之燎原，[illegible]。」

【東京十三日合衆國際社電】「新華社」星期一日報導，北越主席胡志明，號召北越人民，萬衆一心，協力作戰，[illegible]南越作戰，對抗美帝[illegible]。

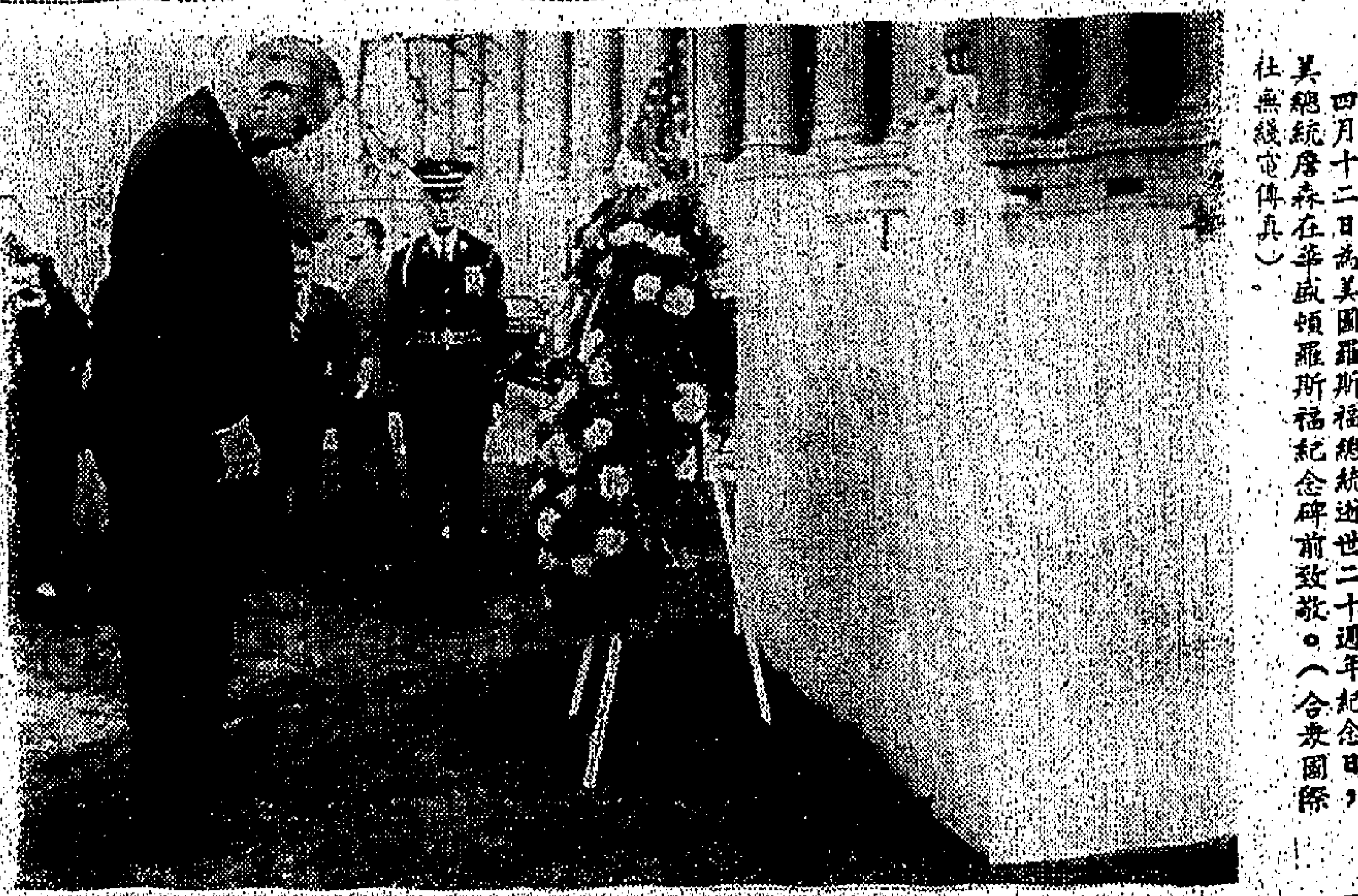
【東京十三日合衆國際社電】「新華社」[illegible]準備派人及供應品去南越作戰。古巴最近宣佈，準備去南越[illegible]。

三架航機 在英倫海峽 遭閃電襲擊

【倫敦十二日法新社電】據此間宣佈：三架英國歐洲航空公司客機，今天在從倫敦飛往歐陸的當中，因遭閃電以致受到損壞。

一架機上有五十一人的「前鋒」式客機，在倫敦飛往阿姆斯特丹途中，曾在英倫海峽上空被閃電所擊。前面機身被洞穿小孔，但那架飛機卒能在阿姆斯特丹安全降落。

另一架由蘇格蘭飛來倫敦的「前鋒」式客機，機頭亦受到損毀。第三架飛機，是飛往哥本哈根途中的一架「三叉」式客機，那架飛機的天線於閃電時曾受到損壞。



四月十二日為美國羅斯福總統逝世二十週年紀念日，美總統詹森在華盛頓羅斯福紀念碑前致敬。（合衆國際社無綫電傳真）

沙撈越首席部長稱 萬餘顛覆分子 陰謀奪取政權

【古晉十三日泛亞社電】沙撈越首席部長寧甘昨在古晉當地群衆公會稱：沙撈越內部之顛覆分子有一萬五千人，此批人物之目的在一方面摧毀馬來西亞，另一方面奪取政權。他們已滲入政黨，勞工團體與其他組織。寧甘說：「吾人如欲保持安寧，必須將他們消滅。」

基隆法院扣押議員 司法部長表示重視

【台北十三日中央社電】司法行政部部長鄭彥棻十三日表示：該處正派員調查基隆地方法院檢察處檢察官張玉山，扣押基隆市議員[illegible]，他對於這件事非常關切，已下令詳細查處切實調查，依法懲辦。

鄭彥棻十三日上午曾接見了來台北陳情的基隆市議會議長林太郎，副議長賴枝萬及議員四人，聽取他們對扣押事件的報告，並表明司法行政部依法懲處的立場。

高檢處首席檢察官[illegible]，鄭彥棻十三日下午並[illegible]調查事件的經過中，等調查完畢後，一定秉公依法處理。

菲發現印尼游說集團 收買作家為共黨張目

【馬尼剌十三日泛亞社電】據菲律賓情報方面之人士今日對本社記者稱：菲律賓境內已有印尼「游說集團」之存在，而最令人驚異者為印尼人員之一個所謂專欄作家，實為印尼共方每月以五千披索代價所收買之人物。情報方面早已注意此等共黨（包括中共）派出之人物，但尚未採取行動。

古董竊賊夜入醫生家 盜去價值半百萬古錢

【加拿大，魁北克滿特里爾十二日美聯社電】夜盜在週末行劫滿特里爾銀行四個保險箱，收獲豐富。在現場之盜竊數目，現仍無法統計，一次盜竊其中包括價值百萬美元之物。[illegible]

[illegible]中被劫，朱度醫生，居於奧馬哈。[illegible]約五百個古錢，為紀元前七百年之物。據悉：為最有價值之私人收藏品。

警方稱：夜盜首先闖進銀行附近一家汽車俱樂部中，並從屋頂下的小通道入銀行之寶庫中。

防盜警鐘，本為防止夜盜逃脫之用，但警察到達一小時以後，警鐘才開始發響，並且繼續響一小時，才能停止。

繳清欠稅一萬六千元 艷星珍娜取回珠寶箱

【好萊塢十三日美聯社電】女影星珍娜露露布烈吉坦於星期二日，計劃前往日內瓦，手中取回珠寶，但是已少了一萬四千二百美元。這位義大利影星，去日被加利福尼亞稅務局人員，臨時扣留珠寶箱，於星期一日，由一間瑞士銀行匯錢繳付欠稅。稅務局把[illegible]。

她價值一萬六千美元的珠寶被扣留在她居住的比花利山酒店保險箱內。珍娜在此間一項電視節目中，戴上價值五十萬美元的珠寶，是向一間比花利山珠寶店借來的。[illegible]州稅務局說：珍娜不理會有關繳稅的通知，一九五九年開始，當時她在此間拍攝一部電影[illegible]。

【伊利諾州洛倫爾十二日路透社電】[illegible]於星期六日在芝加哥郊區一間屋內被火燒傷致命，年四十三歲，今日舉行葬禮，約有一百人參加。在今晨喪禮前，她的屍體已被火葬。

【倫敦十二日美聯社電】英國國會在本星期[illegible]因此已經不再向英國政府領取失業救濟金[illegible]。

英國保守黨議員[illegible]及無收入者[illegible]英國的偉令[illegible]失業救濟金。

建環旋風橫掃美國西部 死亡人數續增

【芝加哥十二日路透社電】連環卅七個旋風，今日橫掃美國中西部，印第安那州有的西部中央，使二百人喪生，損失以百萬美元計，受傷的人數，達數千人。

印第安那州受災最重，中午最少發現一百一十七具屍體，相信仍有數十人埋藏於數百間倒塌的屋宇內。

[illegible]教堂[illegible]。

【芝加哥十二日路透社電】旋風於昨天吹襲美國中西部，其所引起的死亡數字，在今天增至二百廿三人，官方人士則說可能已經超過二百五十人。

[illegible]死五十四人，伊利諾州死七人，[illegible]州死三人。

伊王公開露面 澄清被刺謠言

【德黑蘭十二日電】伊朗國王昨在他的大禁宮前[illegible]，在街上[illegible]。

伊朗國王[illegible]星期一日，伊朗國王也揮手回敬。

[illegible]

夏辛道隱居二十年的木船

夏辛道在船上會見記者時情形

西班牙漁民信守誓言 二十年隱居海上傳奇

小划船似乎不能容納兩個人，當我踏上去時，甲板嘰吱作聲，同時船身低沉。

夏辛道拜陳的臉上[illegible]，「我希望我這樣做是恰當的。」[illegible]。

[illegible]

五週歲成兒童 日皇孫黃袍加身

【日本皇孫浩宮德仁，最近年滿五歲，根據「皇室法」，皇帝的長子及長孫，由幼兒達兒童階段時，須舉行「着袴之儀」及「深曾木之儀」。這項儀式，換言之，就是「黃袍加身」，因為長子和長孫，將來有繼承皇位資格。

浩宮「着袴之儀」係於「東宮御所」，由皇太子明仁及美智子妃陪同下，舉行這項奇異的傳統儀式。浩宮穿起金黃色，繡金銀圖案的平安時代服裝，當日由東宮侍從官扶及侍從，特製穿上白綾小袴，又由東宮大夫鈴木菊男[illegible]。浩宮站立其上，儀式開始時，「東宮御所」中央放置一個棋盤。

[illegible]

圖：日皇孫浩宮穿「黃袍加身」儀式

新奇高速旅行計劃

聽來似乎有點虛幻的

每小時速度達一百哩的汽車，每小時三百哩的地下火車等，確實現已有專家在研究與設計中，而且會很快便實現。・樂英・

美國商務部運輸研究組主任胡爾博士，正在草擬計劃中。

[illegible]

國際剪影

全球最年輕的古董商 愛德蒙貝爾一鳴驚人

他是全世界最年輕的古董商，年僅十六歲。[illegible]

抗癌戰爭新形勢

[illegible]

美西關係 出人意表

[illegible]

殘忍職業

[illegible]

簡化颱風訊號辦法 因漁民反對作罷

【本報訊】天文台現已決定對擬在今年颱風季節採用單一訊號，以代替第五至第八號颱風訊號之建議，予以擱置。天文台長簡達士博士昨日加以解釋稱：此項決定，係因本港大部份漁民反對採用簡化之颱風訊號辦法。

在提議之簡化訊號法中，將由單一訊號代替第五至第八號之四個訊號，第五至第八號係預告烈風或暴風之颱風將由不同方向吹來，而提議採用之新訊號，則只預告烈風，或有颱風力之風吹來，並不指明其來之方向。

有關風向之消息，仍由香港廣播電台播出，可以收聽。故今在懸出烈風、暴風，或颱風訊號之後，每隔半小時最少播出有關風向消息一次。

天文台曾於本年首季進行一次調查，以便獲悉各船長及本港水上居民對於採用簡化暴風訊號之意見，並試行預定由無綫電台播出之風暴訊號以代替視覺訊號之程度。

[illegible]

參加國際貿易博覽會 港代表團赴日
馮秉芬表示將介紹廉價香港貨

【本報訊】本港參加月六日間於東京舉行之國際貿易博覽會的代表一行四人，由行政局非官守議員馮秉芬爵士率領，於今日離港飛東京參加該會。[illegible]

赴日本參加國際貿易博覽會之本港代表團。左起：任素祥、馮秉芬、于介、皮亞士，行前在機場合照。

港九四診所 假期診症時間改變

【本報訊】醫務衛生處公告：由本月二十日起，港九四間政府診療所門診部之公眾假期診症時間，由晚上改為上午九時至下午一時。但星期日之診症時間仍為上午九時至下午一時。

此四間診療所為港島之贊育醫院、西營盤賽馬會診療所，及九龍之油麻地賽馬會診療所，及深水埗公立醫局。

特寫 工廠商號住宅僱主注意 須替工人買保險
否則僱員如有意外要負責賠償

本報記者 嘯虹

[illegible]

建議提高港大教授講師待遇
認為新酬太低致難羅致人才 現任職員亦將另尋高就

大新金委會報告書

[illegible]

比新任駐港總領事 布德維爾抵港履任

[illegible]

圖為布德維爾近影。

英皇道赤柱部份樓宇 今晚停供水六小時

【本報訊】港島有關地區，今日下午十時起至明日上午四時止，暫停供水六小時，以便接駁新水管。[illegible]

全港新樓宇圖則 上月批准近百份

[illegible]

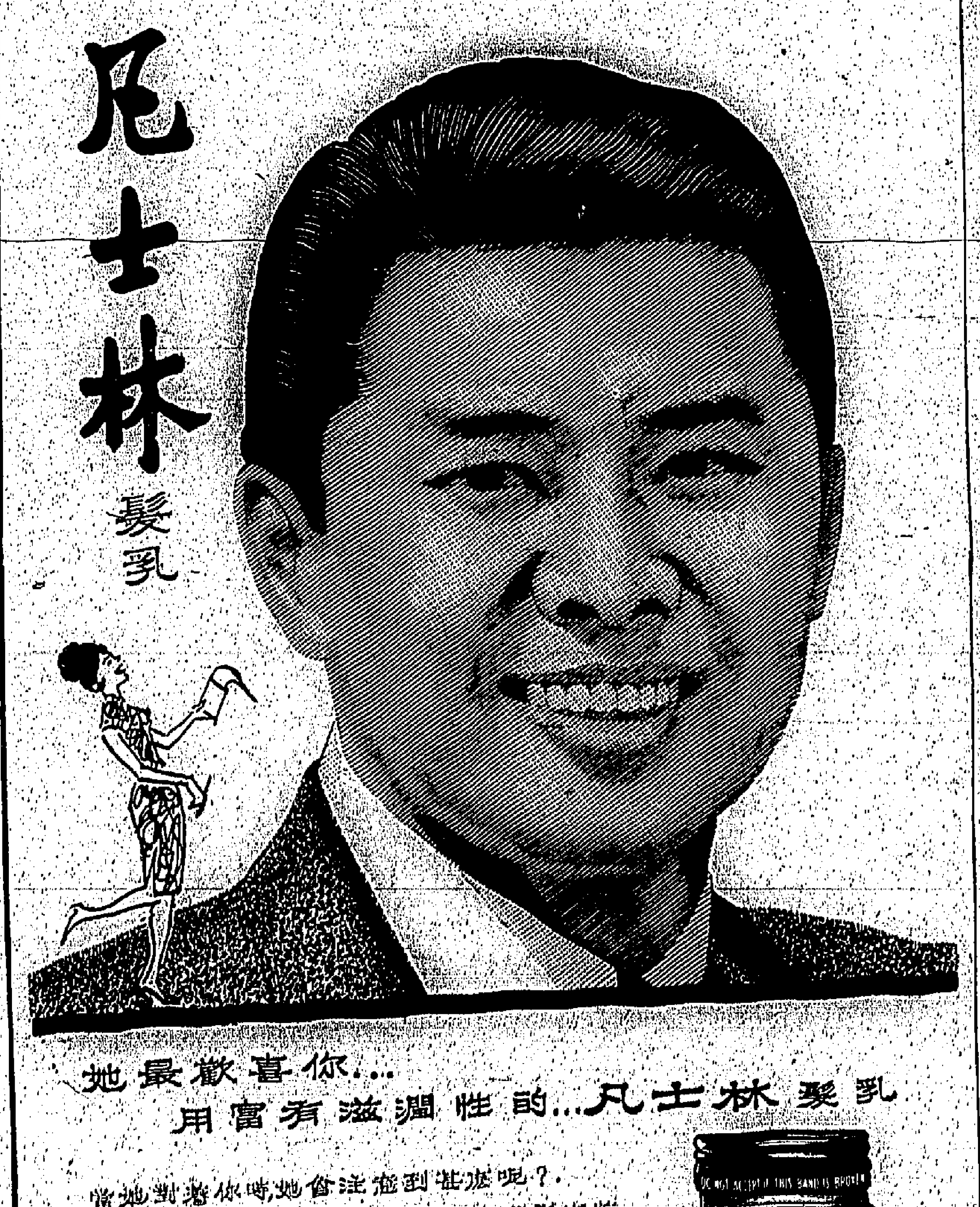
長沙灣拆遷艇戶 投訴有人索賄 警方進行查訊

[illegible]

公民會議員籲請革新會 兩會議員團結 為市民謀福利
馬超常表示加入公協並非背信 今後為選民盡力不致孤掌難鳴 以邱吉爾為例認為議員可改變黨籍

【本報訊】香港公民協會民選議員，昨就革新會非議馬超常議員「突然加入公民協會有背信選民」一事件發表一書面聲明，除加以辯駁外，並呼籲兩會議員團結，不要鬧小的「政治意氣」。

[illegible]



恒生銀行減息 與滙豐銀行看齊

兩行聯合聲明：承購股權所定價款，雙方認為合理滿意。

【本報訊】恒生銀行成為滙豐銀行集團機構之一後的第一項措施，爲重訂定期存款利息：凡三個月及六個月的定期存款利息，減爲五厘七五；存款十二個月的定期存款，利息減爲五厘半。

恒生銀行訂出這種新利率，於上星期六晚較夜時間，合法地生效，即繼一項聯合聲明謂：恒生已成爲香港上海滙豐銀行集團機構之一後而生效。

這即是說：恒生銀行減低定期存款利息之後，其定期存款利率與滙豐銀行的定期存款利率一致。

自從本港滙豐銀行及恒生銀行于上星期六發表聲明：由滙豐銀行承購恒生銀行之控制股權後，市民對於恒生成爲滙豐銀行集團成員之一的經過，及今後該行之經營，多有未明。該兩銀行昨特爲此發出聲明如下：

「滙豐銀行茲向社會人士聲明，雖然恒生銀行現已成爲滙豐集團機構之一員，惟恒生銀行仍將在其原有董事與職員之行政組織下，按照整個集團內之全面政策，繼續經營其業務。

「關於滙豐銀行承購恒生銀行過半股權所付出之價款，乃由雙方之核數師兼會計師兼恩威會計公司根據恒生銀行之資產淨值而估計，其價值係得雙方認爲合理及滿意而接納者。」

賭「三公」弄出命案 因拒借四角錢 打字員被刺死

一青年到警署報案自認與案有關

【本報訊】中環印刷行利安股票市場的卅二歲打字員趙炳森，昨晚公餘後在寫字樓賭「三公」，贏得五元一角，拒絕借四角錢與一名「亞龍」的青年過港，被人用尖刀連插四刀慘死。

趙炳森身材壯碩，孔武有力，遂與一名叫「亞龍」的男子，在爭吵後匆匆離開現場。不久有人出現，當時大出到致電話返股票市場，趙炳森死時死狀，有人從腳間及「趙炳森死時」……在寄留一小時……得？」在寄留一小時……後，「亞龍」便出現……於深水埗警署，自承……與一宗命案有關。

「亞龍」輸錢後，向死者趙炳森表示要借四角錢過港，但趙炳森拒絕與名爲「亞龍」的男子，而住在九龍深水埗李鄭屋徙置區G座……，有人與他用室外……，死者住四樓二四九室，「亞龍」住二樓……三九室。

受傷後半小時才被十字車送到瑪麗醫院，終因傷重，未送抵醫院已經斃命。

據悉：死者趙炳森住在同一座徙置大廈，故非常友好。昨晚八時許，他匆匆返家，向母親索兩元，其母問他要錢有何用途，他表示曾與人打架……

一，要乘的士到警署去。至八時許，深水埗警署的一名警探到其寓所通知其母，說「亞龍」已被扣留。

九龍總商會招待 日本商工考察團

【本報訊】日本商工會議所派遣的日本商工考察團一行九人，昨天換有關日本貿易意見。該會理事長謝伯昌……

並指出日本近年銷港貨物正在逐年增加。謝氏說：一九六四年日本貨品運銷香港總值接近十五億港元，大約二九六三年約增……

出席者有：主席張人龍，副主席李乘鐵、鄭榮鏡、陳日新、高華、鄭乃文、楊少彭、周理炳、文桂石、楊少初、陳永發、陳永和、何祥基、蔡鎮源、鄧……之、莉創業、……

安損海底話綫 百分四十修復

【本報訊】香港電話公司昨稱：在上星期六遭受船錨破壞的九龍港九之海底電話綫，搶修工作進展順利，……已修復百分之四十……線路百分之四十已經修復使用，該公司希望能在本週末，全部修復。

汎美宣佈旅客訂座 比較去年同期激增

【本報訊】汎美航空公司昨宣稱：所接得的訂座，比較去年同期增加……由現在至五星期後訂座額，比較去年同時期高出百份之三十八。……於本月十日晚圓滿解決，各機上工作人員亦已報到工作。在香港方面亦從昨日起各班期完全恢服正常。

據稱：至現在爲止，汎美世界各航綫所接得之訂座數目都高出去年同時期……

時期，汎美十天的罷工期內，訂座部仍繼續收到旅客預訂機票甚多。

傳有津貼學校校監 竟向教師收錢

鄉議局例會曾提出討論

【本報訊】新界鄉議局昨日召開本月份常會，除辯論新界太平紳士問題（詳見另段）外，尚有其他議案各點如下：㈠周理炳提議，關於新界房屋常發生租務糾紛，考其原因，爲丼無適用於糾紛解決之法律，因此經年歷月無法解決者所在多有，爲免妨礙建設，及無端損失計，擬請政府制定一項兼顧業主房客利益之臨時法例，俾鄉民有所遵循，而理民府亦有所據以調解。議決：由於新界各地區情況不同，待進一步調查及研究之後，再作討論。

㈡關於政府征收臨時駐宇用作工場的牌照費，每尺每年收一元，太過昂貴，小廠商難於負担。議決：去函民政署請求，政府爲扶助離型工業發展，應予減費。

㈢爲保障教師作有安穩之職業，其不受校外或校內之不正當之壓迫，及教師應有足夠之休息時間，使其能有安穩之心情，新鮮之精神來教育下一代。此案由楊少初提出，他指出教育司有將十班十二名教師減爲十一人，使他們授課時間延長所致等津貼學校的校監，要向教師「收錢」，致使其職業有不安穩之感。此案交教育組研究。㈣關於荃灣業安街十三間樓宇政府迫遷問題，該先並無適當安置及補償搬遷費一案。議決：去函有關當局查詢。上述三案，皆由楊少初提議。

㈤關於第十次常會，松興、李源滿、張思、李昌、陳露世、林第二案擬要求政府正式發給新界每一地主之地契一案，決議：交土地小組研究。㈥……凡新界之土地持有人擬小組研究決定爲「……視其需要，得向政府申領地契，政府必須免費發給」。議決通過，去函民政署請求……

加三億元，較之一九六一年則增加百分之七十以上，成爲近年香港進口的第二位。據悉：本年自新春以來，日本工商領袖曾不斷組團來港訪問該會，藉以探討在香港擴展貿易的各種可能性。

是日到場歡迎之該會理監事，有理事長謝伯昌，副理事長梁乘欖及各部主任莊……亮、霍少明等十餘人。

非新界籍官委太平紳士 能否任鄉議局議員 昨會議中引起激辯

彭富華指出過去也有非新界籍者出當主席；楊少初及陳永發則認爲不懂民情風俗而處理鄉事是有害無利；陳日新主張對事抑對人要分淸楚。結果決定每一議員可單獨或聯合請求修改局章。

【本報訊】非新界籍而被官方委爲「新界太平紳士」，是否被歡迎進入新界鄉議局任當然議員，現正成爲一項爭論問題。

鄉議局昨日召開本月份常務議員會議時，宣讀輔政司戴斯德一封公函，說明：「根據一九五九年鄉議局條例第三條第三節C項，某某等先生（十一位）爲新界太平紳士」，及新界民政務長一公函，則說明：「依照鄉議局條例，某某等太平紳士爲該局當然議員」，之後，立即引起議員陳永發、楊少初兩人不滿，提出要求修改局章，爲此彭富華提議，就每一議員的發生激辯，爭論結果，由彭富華提議，就每一議員的個人意見，可用書面或聯合請求修改鄉議局的條例章程。

新界非官守太平紳士現共有十一人，除以前的李仲壯、何傳耀、鄭佩強、趙聿修、吳松雄、陳日新六位，已於鄉議局上屆爲當然議員外，尚有張人龍、周理炳、鄧若瑶、鄧德根、梁省德五位，乃爲新近獲委爲「新界太平紳士」者，張人龍且任鄉議局本屆正主席。

張主席於昨日開會時，首先宣讀了上述的官方公函後，隨即引起辯論，且爆出簽字承認鄉議局條例的內幕，使這個會議氣氛，頗爲惡劣，以下即爲辯論的過程大略。

張人龍說：由於官方已指定上述各位太平紳士爲本局當然議員，局方以後將發信通知他們來局開會。陳永發說：此問題對本局頗爲嚴重，要求馬上將此案提出討論，因太平紳士中，有非新界人，甚且是外省人，不諳新界民情風俗，實不適宜擔任本局當然議員，希望我們每一議員起立表示意見。

楊少初贊成陳永發的意見，並說：鄉議局條例，雖由行政、立法兩局通過，可是我只知來鄉議局做事的人，假如政府日後又再委任一百個太平紳士做本局當然議員，那時，可新界出來的人，豈不是被人壓倒？所以我們現在必須謹慎將這些條例修改條例。……

……張人祀解釋該局的條例，於一九五九年（即本局十四屆）公佈之後，本人只是遵照會議，依章辦理，如果反對該項條例，提請修改的話，可列入下月份的議程。

鄧乃文起說：本局條例乃由十四屆主席何傳耀提出向當屆議員討論多次的，說句實話，新任太平紳士鄧德根先生，在數年前，已曾被荃灣及南約區鄉紳提名候選本局特別議員，當時官方亦宣佈非說，雖然那屆他未選要，但他依然有資格爲本局議員。

彭富華亦起立說：本人認爲這份鄉議局條例，只適合新界一部份人使用而已，因那些條例，是當年有若干鄉委會主席（即鄉議局議員），各自到新界民政署簽認過的，但吾人如認爲該條例不當時，是有權請政府修改的。彭氏並說：本局過去亦有類似現在的情形發生，即如已故的彭樂三先生，亦非新界原籍人，却担任本局第二、三、五、七、八各屆主席，另有馮其焯、當陸孫二人，亦有此情形。

陳日新說：吾人「對事」或「對人」要分淸楚，假如加入各位紳士爲議員，對局有利抑有害？如果是對某一人，就有問題了。

楊少初與陳永發先後反駁說：不懂新界民情風俗，做新界鄉事是有害無利的，又如太平紳士是官委的，我們議員是民選的，如果太平紳士今後隨時增加入局，則遇到官民爭論一個問題時，吾人當感不利，這就是害處。

經過一番辯論後，陳永發、楊少初、陳永和，似仍堅持他們修改條例的意見，楊永庭議員却打趣問：「假設法官判一個人死刑時，陪審員是否可向法官請求押候」來比喩局例，楊少初說：在英國現正發生過這種情形。爭論至此已達高潮，陳永發並激昂地說：「吾人將作『精神抗議』」，「不開會！」最後，由彭富華提議：「抗議者抗議，執行者執行。」主張每一議員可用書面請求修改條例，雜論乃告結束。

港九街坊會婦女部 定期公演話劇

首夕不售券祇招待文化界

【本報訊】港九街坊會婦女部爲籌募福利經費，該劇團在本月十六日的第一晚演出，特定於本月十六、十七、十八日一連三晚，在大會堂劇院公演「鑑湖女俠」，籌爲招待文化界而設，並不出售門票；第二晚（十七日）與第三晚（十八日）爲籌募福利經費，第三晚（十八日）爲籌募救濟學校運動。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東南風，初時天色良好，後來轉爲密雲，較昨日稍暖。

昨日氣溫最高爲華氏表八〇．六度（攝氏表二七．〇度），最低爲華氏表六三．〇度（攝氏表一七．二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表六十七度（攝氏表十九度）。

高潮：上午八時五十一分 下午八時五十三分
低潮：上午二時二十分 下午二時十五分

澳洲航艦樂隊 週日舉行演奏

【本報訊】澳洲航艦「墨爾本」號之樂隊，將於本星期日下午二時卅分在大會堂音樂廳舉行公開演奏……

演奏節目包括有艦隊古典音樂、進行曲、流行曲及音樂戲劇選曲。入場券每人五角，將由本星期日上午十一時起在大會堂票房發售。

各區坊會籌經費 義映名片盛況

【本報訊】港九卅八區街坊會爲籌募經費，於昨晚九時四十分在樂聲戲院義映彩色片「昨日、今日、明日」，全院滿座，款收入相當美滿。

開映前由邵氏影星李菁、于倩、凌波等登台剪綵，繼由陳樹渠致謝詞後，影片隨即放映，街坊首長等蒞臨。

廿八區街坊會義映彩色片，左起：凌波、于倩、李菁、陳樹渠、李子農、麥道……陳樹渠夫人在放映前合照。

歌賦街離奇血案 夫婦被斬傷

事後一男子連同血刀被捕

【本報訊】二十七歲男子黃振忠，昨晨十一時與二十歲的妻子施鳳英到中區歌賦街五號二樓探母家探訪時，變被一男子揮刀斬傷。

遭斬傷的黃振忠及施鳳英，住中環永和街×號四樓，有兩兒女，大女兒三歲，細女年僅歲半，黃在月宮酒樓任部長，頭與左臂被斬傷，傷勢頗重，留院救治，其妻施鳳英傷下顎，傷勢較輕，敷治後無碍。

發生血案地點爲黃振忠岳母家，昨晨黃偕妻及兩女兒往探同一同返探母家。黃與妻因早起睏倦，夫妻二人在頭房中左右兩張床各自睡眠，突有一男子走出房中，手持一柄尺餘菜刀，分別走向兩傷者床口，向兩傷者砍下，兩傷者猝不及防，受斬痛醒呼叫，驚動樓中各住客。其中一住客睹此血案，奮不顧身撲前制止行兇男子，並將其手持染有鮮血菜刀奪去，其後各住客即下樓致電報警，警方到場查究，先將一名在該樓住居之嫌疑男子帶上手銬及將兇刀一併押返警署，兩傷者則送醫院救治。

在此宗血案發生前，傷者施鳳英之表哥……與父母弟妹住居上址……中間房，表哥係「雕……

……劉劍手師傅，件返家工作，昨晨表哥在發現施與夫及女兒到來，帶同母往飲早茗，似乎與平日神情不同，放下工作，自行購買半斤酒及花生在房獨飲，後施與夫及母親女兒返生上址後，即發生此事。

準備大開片之際 十八名飛仔被捕

一人因六月其餘押候判處

【本報訊】兩批飛仔，男子，昨午在北九龍……審山道紫荊公安……之「中間破……」被捕。其中一批判處被控……十八個飛型青年……昨日被警方人員……；以第六被告案底……宜逃入懲教所，餘各被告均押候九天，以……

……十八名被告：㈠……（十九歲、工人）；㈡吳……（十九歲、工人）；㈢……（十九歲、理髮工人）；㈣李永……（十九歲）……

……

牛頭角大街 空木屋自焚

【本報訊】……

信譽保証 平得可靠 伙數不多 管理完善

周生生鑽石樓

天 世 待 優 價 特

可分四十個月付款

青山道326—328 現貨座樓 有限 所餘 新 五八 住宅 旺成 舖位

長沙灣道95—99 現貨 舖位 1039呎 售140,000元 住宅 552呎 售 29,325元

砵蘭街384—386 現貨 舖位 936呎 售116,450元 住宅祇餘一层 特價26,550元

燕湖街99—101 紅磚地王 上蓋加速完成 地基建妥 特價出售

上水吳屋村（近火車站） 花園住宅 現貨 全間售價49,000元 汽車直達 佔地6000餘呎 洋房格式 水電廁全

洽購處：周生生金行有限公司 大埔道246號 電話：866281 地產科主任陳惟興

暢遊日本好機会！

贏 加拿大太平洋航空公司 來回日本頭等機票及現金港幣式仟元

請參加 飲雀巢咖啡時間 猜圖比賽

另備鉅獎100個 獎額總值超過港幣式萬壹仟元

承加拿大太平洋航空公司合作舉辦

鉅獎一覽：頭獎兩名（中英文各一名）各得加拿大太平洋航空公司來回日本頭等機票一張及現款港幣式仟元正另鉅獎100個（中英文合計）各得名貴咖啡用具全套：一價值港幣$125元正。

競猜辦法：上列三張照片分別代表每日飲雀巢咖啡之三個最佳時間在參加表格中此三種飲雀巢咖啡之情況已適當描述並另加三種享受雀巢咖啡之理想場合，請將照片上號數填在參加表格中適當格內再完成表格內之標語一句。

參加辦法：祇須填妥參加表格連同雀巢咖啡瓶底招紙一張郵寄本港郵箱第351號凡附寄雀巢咖啡二安瓶底招紙者祇能填參加表格內四行中之一行寄四安瓶底招紙者得填兩行八安瓶底招紙可填滿四行每填一行（即一組答案）可寫標語一句故如填答一組以上者其標語除在表格上填上一句外其餘則寫在招紙背後因此附寄招紙愈多中獎機會亦愈多。

比賽規則：評判將選出頭獎兩名與猜中圖片及標語最佳者（中英文各一名）另鉅獎一百名由猜中及標語入選者獲得（中英文合計）比賽定於一九六五年五月十五日前截止所有參加表格均須於截止前寄達。統由舉辦人聘請之評判人員作最後評定參加者毋須另附函件凡雀巢公司及其廣告公司之職員或親屬均不得參加本比賽。

參加表格

香港郵箱第351號"飲雀巢咖啡時間"猜圖比賽主持人收。茲寄上參加表格一份，本人願遵守本比賽之一切規定。

	A	B	C	D
在玩麻雀牌時				
在野餐時				
在午餐時				
在早餐時				
晚飯後				
當友人到訪				

標語：＿＿＿＿＿＿ 飲雀巢咖啡（不超過二十個字）

姓名：

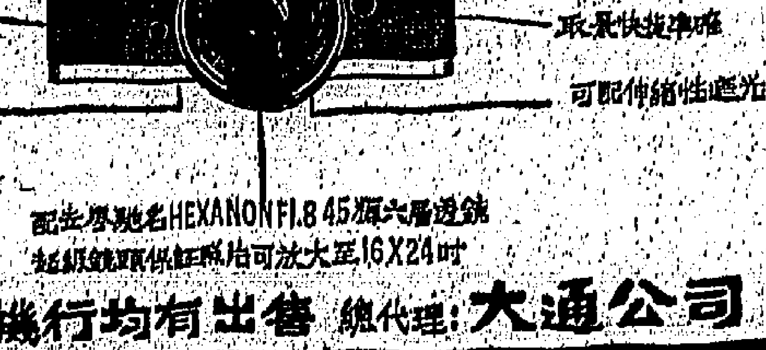
地址：

簽名：

1965年最新型 世界卅五粍自動相機之王

KONICA 康藝卡 Auto S2

本機係 AUTO-S 改良型 設計十全十美 品質超羣 勝過任何同類機

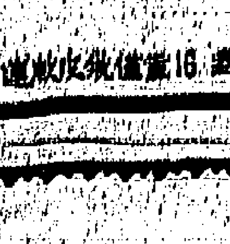


配有馳名HEXANON F1.8 45粍六層透鏡 超級鏡頭保証照片可放大至16X24吋

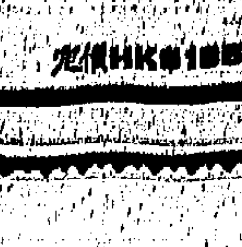
定價HK$325

全港九相機行均有出售 總代理：大通公司

KONICA-EYE 卅五粍半格機 F1.9 30粍鏡快門1/30-1/800 電腦全自動 人人適用



KONICA-EE 全自動卅五粍機 F2.8 40粍鏡光圈可選擇 有連動測距及視差調整



定價HK$185

KONICA-FM 單鏡反光相機 F1.4 或F1.8 52粍鏡頭 CdS 測光鋼簾快門1/1000秒

閃光燈可用 1/125 秒

警探供述在南灣道 追截運毒飛車 過程驚險百出
結果搜出五百多磅毒品

【本報訊】警方反毒組林木昆督辦昨在南灣道飛車大截運毒疑案中，供述當日追捕被告等的緊張情形時說：他們發現被告等的汽車後，便利用一輛預先隱藏在樹林中的私家車追踪，並由兩輛私家車迎面駛來，使該貨車不得不停下來。

當他們正擬下車截查該貨車時，該貨車卻突然衝前，在兩輛私家車中穿過，一名探員情急之下，撲上貨車上，扳着貨車車門，而貨車則不理該探員，繼續急駛向前。

在追截期間，貨車有向追捕他們的私家車，企圖將扳着貨車車門的探員摔倒地上，並不聽命停駛，直至他們開槍時，始停下來讓他們檢查。

此案原定前日起一連四日在中央裁判署審訊，但因主審法官前日身體不適，乃暫緩押候至昨日始行開庭。本案昨日聆訊未畢，押候今日上午九時卅分續訊。

因本案而搜獲的毒品，計有生鴉片、熟鴉片、嗎啡及鹽酸嗎啡等五百六十九磅十三盎四安士，分裝十六大麻包。在審訊過程中，均由專人負責運上法庭，作為呈堂證物，是故一入法庭，即可嗅到一股濃烈的鴉片煙味。

其他呈堂證物，則有一批帆布袋、相片、圖則、供詞及大批文件。證人計共廿二名，包括攝影師、繪圖師、醫生、政府化驗師及辦案人員多名。

案由政府檢察官何思主控，警方反毒組林木昆督辦協助。被告等是：㈠吳洪泉，廿七歲，技工，報住石硤尾徙置大廈E座二樓二二二號。㈡楊榮，卅歲，廚伯伙記，報住西區四里四三四號石屋。㈢黃佩棉，四十六歲，保險經紀，報住西區。㈣蔡興，卅五歲，司機，報住荔枝角道九十五號五樓。㈤吳添，四十歲，無業，報住汝州街一一三號九樓。㈥馬禮華（又名馬法義），四十三歲，報住四興大廈。

他們均被控兩款：㈠上月十五日，在南灣道四號門外，串同其他在逃人等，藏有五百十七磅十五點二安士生鴉片，十八磅十二安士熟鴉片，廿六磅十一點二安士嗎啡及六磅七點八安士的鹽酸嗎啡，未得醫務衛生總監的許可，違反本港毒品管制條例。㈡同日在本港地區與其他在逃人等非法搬移毒品。

探員飛身扳着車門 毒車故意碰車 將探員摔落地

此案于昨日開庭時，林木昆督辦作供稱：三月十五日他接獲消息後，曾領一隊警探前往南灣道布置截查車輛，六點四十五分抵達現場附近後，乃吩咐各探員在附近伺伏。至下午十一時十分左右，他自己伏在南灣道三七四號附近的一叢樹後旁邊，面向南灣道，當時月色很好，而且還有街燈照耀，因此視野非常清楚。

至十一時半左右，見有一架淺綠色的貨車，車門上漆有中國字「恒興」，由淺水灣方面駛來，車內只有一名司機，而無乘客。駛過之後，最初該貨車只是慢駛，約十碼的地方，跟着停了下來。他乃立刻走下私家車，跑上前喝令該貨車停駛。十一時五十分，他接到探員一九一號通知，並聽到一些「差人呀，停車呀！」的叫聲。

林督辦續稱：就在那個時候，貨車突然由南灣道返淺水灣方面行駛，他即從樹叢中起身，立刻向前截查。探員四五〇二號駛到貨車那裏，拔槍截停該貨車，但那貨車已駛到一五五號汽車附近，他聽到一響槍聲。

警探一齊開槍 運毒貨車始停
有六人涉嫌被捕

後來他們探也開槍，于是貨車便停下來。此後，AD一五五號私家車繼續追趕，而一名探員則由此車乘坐，協同追截貨車，由于兩車是並排的，所以貨車一入道上。不久，AD一五五號再度超前，喝令貨車停止，但該貨車並無遵命，並入大聲呼叫，倘再不停止，便要開槍，但貨車仍不聽從警告，他便開了一槍射向貨車後輪，然後貨車停下來。

林木昆督辦續說：此時他見有人打開車門，從車內跑出來，第三及第五被告逃向山坡，第三被告受傷，敗眾後被捕。

黃大仙百貨店謀殺案
證人指出事發前三天 死者店中電話被割綫
當時死者曾謂莫非有人想來打刧

【本報訊】黃大仙雙W百貨店恐怖謀殺案昨續在觀塘法庭審訊，證人供稱，死者生前曾說：「莫非有人欲來打刧？」

三名被告：㈠劉錫民，廿八歲，住奶路臣街×號A三樓，㈡鄭冠球，廿五歲，住元洲街一六×號二樓，㈢伍錫康，巴士守閘員，住新填地街一四×號五樓。三被告同被控於本年一月十三日，在黃大仙新區W W邨地下廿四號謀殺男子馬輝。

證人陳啟發供稱：他為學生，與家人同住黃大仙徙置區雙W邨，他認識死者約兩年，平時常有來往。死者曾多次說及店中的電話線被割斷，當時死者曾說「莫非有人欲來打刧？」

證人謝德文作供稱：他現居橫頭磡，為新利工廠的股東，於一九五〇年在潮州與死者認識，其父則在死者的手錶店中。死者曾說過他向他人借錢，並無可疑之處。

證人又稱：去年一月十七日，他被召赴黃大仙警署，辨認有關死者的屍體，證實為死者。

往後死者店中，他曾見過一名巴士公司人員在新生餐室內的第三座卡位。

胡百全今將在立法局質詢
新設康樂主任 會否就地取材

【本報訊】立法局議員胡百全，將於今日在立法局會議中提出質詢，詢問政府新設之康樂主任一職，在本港徵聘人員之外，會否招聘本港人士擔任。

今日會議中將討論下列政府法案：

（甲）裁判司法例（修訂）法例。

（乙）一九六五年法例（修訂）法案。

（丙）一九六五年土地登記（修訂）法案。

（丁）一九六五年簡易程序（修訂）法案。

（戊）一九六五年輻射（修訂）法案。

（己）一九六五年街道（更改）（修訂）法案。

（庚）一九六五年孤兒寡婦恩俸（修訂）法案。

香港毒蛇圖解指南出版
每冊兩元半附有救急法

【本報訊】由港府印務局印行之「辨別香港毒蛇指南」一書，現已修訂後發行，以供各界人士參閱。陸軍亦稱為「香港毒蛇圖解指南」，在郵政總局政府刊物發售處及各書店出售，每本定價二元五角。

該指南係以淺易中英文寫成，使利本港一般居民，其中包括學生、教師、郊遊人士及在鄉村地區居住或工作之人士等閱覽。由香港市政事務署防治蟲鼠主任D．羅馬所著。書中有彩色插圖，介紹八種毒蛇，包括本港最近首次發現之假珊瑚蛇在內。指南內並附有被毒蛇咬傷後之急救法。

「學苑」辭職編輯
反對扼殺言論自由

讀者意見

編輯先生大鑒：四月六日，我們中大學苑的編輯部，一位同學在報章上發表的文章，我們認為是扼殺言論自由，乃辭職。

我們要強調，我們的辭職是出於維護學苑的言論自由，而並不是對學苑的不滿。學苑是一份港大同學的刊物，它應該絕對公開，讓同學可以自由發表意見，即使編輯們不同意，亦應該刊登。

我們所反對的，是以任何藉口，扼殺言論自由。

已辭職的「學苑」中文部編輯謹上　四月十日

手車伕被伏擊 腰部被刺一刀

【本報訊】卅三歲以拉手車為業的男子吳包，昨晨三時許，在返家途中，行經佐敦道快樂戲院附近，突遭多人圍擊，腰部被刀插傷，血流不止，送入醫院救治。

本年度澳洲小姐 環遊世界將訪港

【本報訊】一九六五年澳洲小姐卡羅蓮施格於本月十七日來港，作為期四天的訪問。

金像獎巨片 窈窕淑女 今晚義映

【本報訊】曾於上週獲得八項金像獎的華納兄弟影片公司的巨片「窈窕淑女」一片的拷貝，昨日由英航機運到。該片將于今晚八時卅分在皇后戲院義映一場，為香港保良局籌款，全港觀眾將有機會欣賞。

英航航務經理利百理（左）將貝拷與皇后戲院經理伍舜德。（右）中為華納兄弟影片公司香港經理李寨．馬。

吳石俊

治愈周埈年先生鼻病

周埈年啓事

本人因患鼻竇炎，流黃鼻涕，屢醫不愈，幸得友人介紹，前往青山道吳石俊中醫師處診治，由本年二月廿八日起，約經旬日之治療，病患霍然全愈，頗覺吳先生醫學淵深，術究岐黃，對於治理腦、耳、鼻、喉，確有專長，本人深感吳先生德學兼優，除相與拍照留念外，特級數言，聊伸謝忱。

一九六五年三月廿八日第二版港時

周埈年先生題贈原文

余因患鼻竇炎，流黃涕，屢醫不愈，影響健康實非淺，後幸友人介紹，獲悉吳石俊中醫師醫學淵深，術究岐黃，爰於本年二月廿八日前往診治，約經旬日，霍然全愈，先生對於治腦、耳、鼻、喉、頸核、頸癧等症，均有精深獨特之造詣，先生年少有為，德學兼優，用綴數言，以留永念，並伸謝忱。周埈年題，乙巳仲春，蔡世傑書。

吳石俊中醫診所 分科主理

腦：頭暈、頭痛、腦用過度、神經衰弱

耳：耳痛、耳爛、耳響、耳塞、耳膿

鼻：鼻炎、鼻血、鼻爛、鼻塞、鼻瘜肉

喉：喉痛、喉爛、喉瘀、喉蛾

惡瘡

周埈年先生在吳石俊診所診脈情形

周埈年先生步出吳石俊診所與吳石俊醫師合攝

周埈年先生病愈後與吳石俊醫師合攝留念

地址：九龍青山道三百三十五號二樓

診症時間：上午九時至下午九時（星期日下午休息）

WILKINSON SWORD

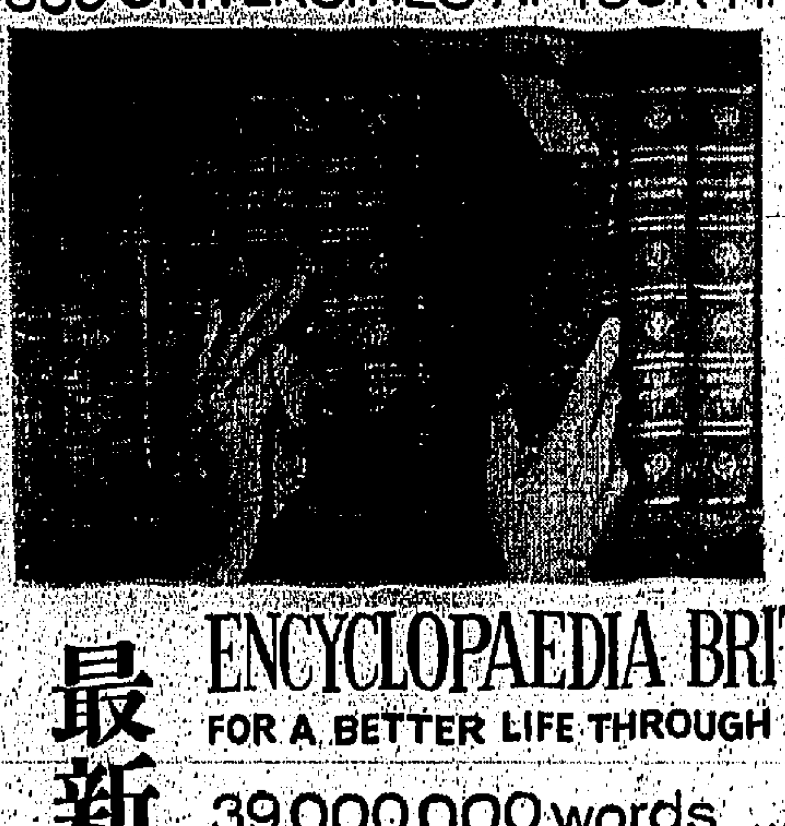
劍雙臣健威

全世界最精良之刀片

英國威健臣廠以鑄造精純刀劍馳名於世，享譽已近二百年。威健臣雙劍牌不銹鋼刀片係全世界最精良之刀片，其平滑鋒利及持久耐用無可匹比，用以剃鬚輕快舒適，而使用壽命可超出普通刀片數倍。

總代理：和記洋行

550 UNIVERSITIES AT YOUR FINGERTIPS



大英百科全書

最新出版

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA

FOR A BETTER LIFE THROUGH KNOWLEDGE

39,000,000 words......
500,000 references.....
25,000 illustrations......
24 VOLUMES PLUS
A BOOK A YEAR FOR TEN YEARS
Written by 43 Nobel Prize Winners and 9,000 Contributors

The World's greatest single source of Knowledge

Telephone 781098 or 781099

FEDERAL PUBLICATIONS LIMITED, ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA DIVISION, 73A, WONG NEI CHONG ROAD, HAPPY VALLEY, HONG KONG.

1768

Please send me, free and without obligation, your Preview Booklet which describes the latest edition of ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA and information on your EASY PAYMENT PLAN.

Name ....

Address ....

Occupation .... Date ....

四十八名飛仔飛女 在公寓內大被同眠
準備「開片」前一網成擒

【本報訊】四十八名十六至二十歲的阿飛，包括八名飛女，昨日凌晨四時在深水埗南昌街一間公寓，大被同眠中被探員掩捕。另一個綽號「皆臣」的飛仔，在下午稍後時亦在旺角被探員拘捕。據悉，這一大批飛仔飛女，現仍被扣留在旺角警署落案扣押中。警方是接到線報，謂有一批飛仔準備在該區開片，而先採取搶先行動的。

據悉：該批四十八名飛仔飛女落網的地點，是在深水埗南昌街一二三至一二六號二樓南昌公寓，該四十名飛仔及八名飛女，分別租住該公寓十個房間。當昨日凌晨四時大隊探員掩至時，該數十名飛仔飛女當堂無所遁形，警探分別進入各房中時，有些飛仔飛女，正大被同眠，爲網擒獲。他們隨即被命穿回衣服，押上警車。

據說：這批飛仔中，有些是游手好閒的，有些是吃外流的，有些是[illegible]；至於八名飛女，是夜總會的舞女。該批飛仔平日將這些舞女視爲禁臠的，是他們一些人的「衣食父母」和「溫飽對象」。聞最近有另一批飛仔要「搶」她們，於是這班飛仔便準備於今日稍遲時候與該另一批飛仔開大片。但不料爲警方搶先破獲。

又訊：該批飛仔飛女大規模租住上述公寓，已有三、四天，平日在公寓內放浪形骸，喧鬧不休，公寓中人敢怒不敢言。昨晨出隊去掩捕該批飛仔飛女的，是旺角警署探長韓森，高級探目譚廣渡、探目陳偉、曾添、探員蔡沃初、黃啓榮、余乘常、何志清、陳兆雄及女探員等。

紅磡邲嘉街破獲 製毒機關疑案 三男女受偵訊

【本報訊】紅磡邲嘉街上月破獲一疑爲製毒機關，檢獲十一磅餘海洛英及大批疑爲製毒用之化學儀器，兩男一女被控落案，昨解西區裁判署由[illegible]法官初級偵訊。[illegible]今日續訊。[illegible]移解高院審判。

被告：㈠伍少林，卅九歲，無職業，住土瓜灣[illegible]；㈡被告女子鮑惠閒，卅八歲，住九龍太子道一九五號五樓A座；㈢蔡保滿，又名保羅·蔡，四十三歲，無職業，住紅磡邲嘉街七十四號三樓。

[illegible]港府化驗師[illegible]證物，所得結論，爲[illegible]用以製造海洛英之用。[illegible]檢獲物中包括有醋酸[illegible]，第三被告[illegible]製煉一百二十[illegible]。

陳氏宗親會　宴賀　宗彥　榮膺　首長

英文南華早報總經理 皮亞士住宅被竊 失去一名貴手錶

【本報訊】英文「南華早報」總經理皮亞士（[illegible]）之半山區寓所，昨晚被竊，損失值三千元的男裝手錶一個。[illegible]於昨晚十時許，發覺失竊，[illegible]報警。皮亞士[illegible]。

達光電器行 第三分行開幕

【本報訊】達光電器行第三分行，昨日舉行開幕禮，下午二時至六時，由該行主人王允然設酒會招待來賓。到賀者有[illegible]，日立牌電器代表，永安銀行代表，各洋行電器出品廠代表等數百人。附圖爲王允然（右）與[illegible]（左）合影。

聯大新聞學會 舉行電影欣賞

聯大新聞學會於[illegible]晚在校本部舉行電影欣賞會，由日本貿易公司提供影片[illegible]。

中巴 續招 司機及售票員

【本報訊】中華汽車有限公司爲適應交通擴展計劃及配合開闢新路線和增加車輛，續招[illegible]。

欖鎮同鄉會 籌祝母親節

【本報訊】香港欖鎮同鄉會定下月九日下午六時，在中環告羅士打酒家舉行慶祝母親節[illegible]。

潮僑塑膠廠商會 明日會慶就職禮

【本報訊】本港潮僑塑膠廠商會定明日下午七時在[illegible]舉行成立[illegible]週年紀念及第[illegible]屆理監事就職典禮，由[illegible]主持。[illegible]

美鋼琴家傅奧倫 爲慧海中學義唱

【本報訊】佛教文化藝術協會主辦、美名鋼琴家──傅奧倫義演，爲慧海中學籌募建校基金，已於本月十二日開始發售門票，分別在下列四處地點發售：㈠白花油廠[illegible]；㈡香港[illegible]；㈢中華[illegible]；㈣[illegible]。[illegible]

德航高級人員 抵港參加會議

【本報訊】德國航空公司營業高級會議定今日在希爾頓酒店舉行，該公司總部之總營業部及高級管理人員，與中東遠東地區經理級人員，昨日分由德國及其他地區抵港開會，會議係檢討年來營業事務。附圖爲德航公司昨日抵港之高級人員及本港迎接人士合照。

博愛醫院新總理 赴督轅簽名致敬

【本報訊】新界博愛醫院乙巳年總理主席[illegible]，副主席[illegible]等，昨日上午往督轅簽名致敬，[illegible]。

協康會爲殘廢兒童籌款 明晚餐會時裝表演

【本報訊】協康會爲殘廢兒童籌款，將於明日在希爾頓酒店舉行時裝表演及晚餐會。[illegible]協助殘廢兒童[illegible]使他們[illegible]，並能使用拐杖及[illegible]。

圖爲日本東京時報記者集體來港觀光，攝於國賓大酒店。

日記者二十餘人 昨來港觀光返日

【本報訊】日本東京時報記者廿餘人，日前乘日航班機抵港，在港觀光數天，昨日下午乘機返日。[illegible]

教育司署將開辦 歷史教員進修班

【本報訊】教育司署觀學部歷史組，現正籌辦一個爲歷史教員舉辦三日之夏令進修班。該班之開課日期及地點仍未有決定，但預料會在七月底或八月初開辦。現正邀請各校長遴派教員參加。[illegible]

文化協會 專題演講

【本報訊】香港文化協會將於本月[illegible]日下午[illegible]時，在[illegible]演講室舉行一週七天的專題演講會，[illegible]

復活節四日假期內 由澳門來港旅客 得免稅攜酒入境

【本報訊】[illegible]復活節四日假期內，凡由澳門來港之旅客，得免稅攜帶一瓶已開口之葡萄酒入境。[illegible]

尚有港聞 刊第十頁

零售米商集團 組成兩間米業公司
今起直接向入口商購米

【本報訊】兩零售米商團體，因不滿「二盤」批發米商的限銷及增佣七角，分別成立「香港米業公司」及「聯合米業公司」，該兩公司將於今日直接向入口米商購米。[illegible]

加拿大汽水銷港 委託屈臣氏入樽

【本報訊】「加拿大」汽水公司（美國）與屈臣氏有限公司，[illegible]

太平洋行代理貨輪 蘇丹自日回航
明日可抵港落載十六晚返星歐
錫蘭廿七日到埠卸貨翌赴日本

【本報訊】太平洋行代理貨輪蘇丹號（SUDAN）自日本回航，按航程，明（十五）日可能到達香港，該輪在港停留一日，放洋後，擬定本月十六晚或十七日上午離港，經新加坡航返歐洲。

另錫蘭號（CEYLON）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，[illegible]本月廿七日始能抵本埠，[illegible]

圖：爲由港赴美移民之一部份於[illegible]機前在啟德留影。

交通商旅

總統客輪 時人行踪

香港政府士地登記處處長希士雅各，前日[illegible]

英首相威爾遜 乘超級維克十機 昨飛美國訪問

英國首相威爾遜，昨（十三）日乘一架超級維克十噴射機由倫敦赴美訪問。[illegible]首相座駕機於昨日下午十一時由倫敦機場飛出，至本月十六日[illegible]日上午九時二十分回返倫敦。英航公司超級維克十機於四月一日開始服務，至於首相座駕機於到達紐約及華盛頓訪問至四月十五日[illegible]。

移民四十餘衆 自港飛往美國

入春以來，赴美移民已有多批，先後乘菲律賓航空公司巨型噴射客機前往美國；上星期六日，又有一批爲數將近四十人之移民已乘班機首途赴美國。

英商來港 採購 原子粒收音機

英國批發商史丹利[illegible]，日前由英航班機[illegible]入境。史氏在港採購物品，對象爲原子粒收音機及零件等。史氏曾於年前來香港，作同樣性質旅行。

截信時間 今（十四）日（星期三）

空郵

印度、星洲、泰國、東埔寨 信件上午十時

包裹上午九時

馬來亞、北婆羅洲 信件上午十時

包裹上午九時

印尼 信件上午十時 包裹上午九時

沙地阿刺伯、埃及 [illegible]

義大利、德國 信件下午一時 包裹正午

伊朗、尼日利亞、非[illegible]

[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五分
英航	東京	下午三時五分
國泰	汶萊	中午十二時四十分
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	大阪台北	下午六時[illegible]
國泰	馬尼刺	下午[illegible]
澳航	雪梨馬尼刺	上午七時卅分
澳航	雪梨馬尼刺	下午七時五十分
澳航	東京	下午十時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午[illegible]十分
德航	東京	下午三時五十五分
民航	曼谷	深夜一時五十五分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	大阪沖繩台北	下午八時廿五分
菲航	馬尼刺	上午十一時四十分
日航	[illegible]	中午十二時卅分
日航	東京沖繩台北	下午一時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午[illegible]卅分
泰航	東京大阪台北	下午[illegible]
泰航	曼谷	下午八時五十五分
馬航	新加坡	中午十二時[illegible]
馬航	新加坡	下午六時三刻
印尼	耶加達星洲	下午二時五分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	越南印度倫敦	午夜十一時五十九分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
英航	馬尼刺雪梨	下午六時
國泰	汶萊	午夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	[illegible]	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午二時一刻
國泰	馬尼刺	下午七時
澳航	東京	上午九時
澳航	印度倫敦	下午九時
澳航	馬尼刺雪梨	下午九時卅分
[illegible]	台北沖繩大阪	八時卅分
民航	台北	中午十二時十分
民航	台北	下午九時卅五分
德航	曼谷印度西德	下午四時五十分
法航	東京	下午五時[illegible]
[illegible]	東京	[illegible]四十分
日航	新星印度	下午一時卅分
日航	台北沖繩東京	下午二時卅五分
日航	東京	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
馬航	吉隆坡星洲	下午[illegible]
馬航	新加坡	下午七時卅分
泰航	曼谷星洲	下午[illegible]
印尼	東京	二時五十分

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	十五	太平
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十五	太平
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	新加坡	十五	大阪
快富	貨船	FRANK FURT	歐洲	十五	捷成
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	十五	怡和
拿擔	貨船	RAJAH	日本	十五	鐵行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	新加坡	十五	福來
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	日本	十五	怡和
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	日本	十五	太平
華星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	十五	福來
會津丸	貨船	AIZU MARU	新加坡	十六	日郵
沙龍杜門	貨船	SOLON TURMAN	美國	十六	總統
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十六	渣華
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十六	捷成
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十六	大阪
陳達	貨船	CHANDA	日本	十六	鐵行
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十六	太古
多倫達	貨船	TURAN DOT	美歐非星	十七	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	十七	太古
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十七	大阪
海華	貨船	HALLVRDA	新加坡	十七	多利順
海順	貨船	HELIOS	上海	十七	多利順
嘉運加利	貨船	GLENGARY	歐洲	十七	怡和
普樂總統	貨船	PRES.POLK	美國日本	十七	總統
馬蓮馬士基	貨船	MARENMSK	美國	十七	捷成
潔士馬士基	貨船	JESSIE MSK	非非	十七	捷成
伯哈達	貨船	BAHADUR	印度仰光	十七	鐵行
安慶	客船	ANKING	汕頭	十七	太古
摩連伊利沙伯	貨船	MERRYN ELIZABETH	澳洲	十八	怡和
尼打滑路	貨船	NEDER WAAL	歐洲	十八	渣華
喜拉斯高城	貨船	C.GLASGOW	日本	十八	[illegible]行
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	新加坡	十八	大阪

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	十五	太平
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十五	多利順
大維遮	貨船	TRAVIATA	美國	十五	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十五	鐵行
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	澳洲	十五	太平
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十五	大阪
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十五	太古
東雲丸	貨船	TOUN MARU	澳洲	十五	日郵
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲	十五	鐵行
民多路	貨船	MINDORO	美國	十五	太古
海德	貨船	HAILDIS	星洲非洲	十六	多利順
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十六	捷成
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	十六	怡和
沙龍杜門	貨船	SOLON TURMAN	星馬日本美國	十六	總統
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十六	[illegible]
拿擔	貨船	RAJAH	星洲非洲	十六	鐵行
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	日本美國	十六	[illegible]
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
瑞斯	客船	RUYS	日本	十六	渣華
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十六	太平
和生	貨船	HOSANG	非洲	十六	怡和
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十七	捷成
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	日本	十七	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十七	太古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	非洲	十七	太平
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	十七	日郵
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
新達	貨船	SUNDA	日本	十七	鐵行
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	十七	怡和
伯哈達	貨船	BAHADUR	日本	十七	鐵行
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十七	大阪

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
常島丸（貨）	TSUNESHIMA MARU	日本	太平	A廿六	上午
奉天（貨）	FENGTIEN	曼谷	太古	B十一	上午八時
維多利亞（客）	VICTORIA	歐洲	[illegible]	九龍倉碼頭	上午七時
東雲丸（貨）	TOUN MARU	日本	日郵	A六	下午
新達（貨）	SUNDA	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時半
民多路（貨）	MINDORO	美國	太古	A卅三	上午
海德（貨）	HALLDIS	日本	多利順	B十三	下午
大維遮（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A一	下午
大利士文（貨）	TALISMAN	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午
瑞斯（客）	RUYS	南美南非星洲	渣華	A二	上午七時
士打富蘭克林（貨）	STR. FRANKLIN	新加坡	渣華	A四	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
傑克遜總統（貨）	PRES. JACKSON	星馬非歐美	總統	九龍倉碼頭	上午
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	馬尼刺	為輪	A二	上午
萬利斯施出（貨）	MENESTHEUS	歐洲	太古	A卅三	下午
馬天尼（貨）	MARTINIQUAIS	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午

期班日每
一家 以 雅
噴 射 客 機
直航
馬來西亞
馬來西亞航空公司
電話：二二六六一
星期三
下午一時半 啓航 飛吉隆坡及星加坡
下午七時半 啓航 飛星加坡

埔頭又有惡戰
南華對抗警察

【本報訊】南華對警察的甲組足球聯賽，今日在政府大球場舉行，下午四時半開始比賽，雙方預備組于下午二時三刻打頭陣，門票收二元四角及一元二角。

南華今戰警察，是甲組聯賽次循環的賽事，兩隊于第一循環相遇，戰果是一比一和局終場，則警察今天再遇南華，照有惡鬥。何況在今天的甲組聯賽的形勢，南華為了爭奪聯賽錦標，固然志切求勝，警察要搶分護級，亦全力一拼，更提高士氣與南華週旋。

警察最近在聯賽的戰績，是二比一擊倒東華，五比二大勝陸軍。南華則以六比一擊取九巴，在銀牌賽又以五比三挫星島，雙方近況都不錯。

根據南華與警察在第一循環的賽果，南華雖然將警察打成平手，[illegible]

不過，今天的形勢對警察顯然不利，首先是比賽場在政府大球場舉行，對于傳統及走位純熟的南華球將，更易發揮他們的威力。其次，南華在第一循環的賽事，最大的原因還是陣容不整，今天，南華的主將可以全部上場，警察不能佔得便宜。況且南華在聯賽尚有四場比賽（除了今天對警察之外，對手是元朗、傑志及東方），便全部功德圓滿，即可奪得冠軍，對于今仗更不會放鬆。只要南華認真從事，不論攻守方面都不如人的警察，實難爆出冷門，縱使力拼，亦不免敗下陣來。

足總已決定球季延長至五月底止
通過派隊參加默迦賽
閉門討論東華要求澄清謠言案

【本報訊】足總執委會昨召開會議，通過將本屆球季延長至五月三十一日，由該日至六月二十日，祇限於迎戰外隊。又接納馬來西亞足總的邀請，于八月間派代表隊前往吉隆坡參加第八屆默迦卡足球錦標賽。關於外傳東華一人違例一事件，東華代表堅持公開研訊不果，主席宣佈閉門會議，各報記者被拒於門外，故結果如何，不得而知。

主席首先指出本屆比賽日期，由於香港青年軍赴日本及英國的施菲聯隊與黑池隊過港，故有將本屆球季延長的必要，以彼個人的意見，則欲將球季延至六月三十日結束，梁兆綿等其中一人則道前應延至五月三十一日已足。況且一過了五月，各球員便刀槍入庫。

主席說：關於大馬邀請參加默迦卡賽，[illegible]

團體用問：去屆球賽結束後，足總有舉辦青年杯賽，未知今屆是否續辦，如有意舉行，則要提前籌辦。主席答稱：此項問題，交由小組下週研究。

主席又說，彼曾與施菲聯隊與黑池隊於五月初離英，取道加拿大、美國，而前往澳洲，回程經港。據有關方面透露，英國勁旅支英隊亦會抵港，香港足總是否接納他們作賽，主席認為以其意見，則欲施菲聯隊與黑池隊在港作賽一場，再[illegible]

除英隊外 一律婉拒

在討論至來往訪港項目，秘書公佈，經被來信探詢者，是西德的史密斯隊、史脫隊，英國的施菲聯隊、黑池隊，瑞典AIK隊，奧國[illegible]

体育

南華警察陣容

（南華）梁金城、黎振雄、郭錦洪、鄭潤如、劉建中、羅桂生、曾錦洪、黃志強、何祥友、陳鴻光、劉榮業、莫振華、鄧鴻明、朱錦祥、劉偉輝、鄭家航

（警察）劉守政、姚景傑、何家衡、鄺鴻明、劉倫輝、袁[illegible]

男雙打決賽

孫必勝、甘達和組，昨以三比二擊敗泰國劉、王文正組，獲得了本屆草地網球雙打賽錦標，圖為孫必勝（背面者）前反手擊球姿勢，面對鏡頭者為巴基斯坦人甘達和。

孫必勝甘達和組 獲雙打冠軍
二比二時天色已黑 仍然續賽殊不合理

【本報訊】草地網球，昨日戰況激烈，孫必勝、甘達和組，以三比二擊敗泰國劉、王文正組，獲得了全港草地男子雙打冠軍。蔡王組屈居亞軍。賽果是四比六，六比三，六比四，六比八，與六比三。

賽事從下午四時五十九分開始，這七時五十二分結束，歷時兩個多鐘頭。入夜以後，才分出勝負。從時之長久，與比數之接近，足以說明了這一場男子雙打爭霸戰，是本屆草地網球錦標賽開賽以來最緊張的一場。

蔡王組先以六比四搶得開頭，繼而被孫甘組以六比三，與六比四後來居上，蔡王組再以八比六扳成平手，最後一盤，孫甘組以六比三獲勝。

當賽完第四盤的時候，已是下午六時四十分了，雙方還是打成二比二平手，以當時光線情況，本不宜於繼續作賽，執法球證遂步下裁判台，向雙方徵詢意見，年青的孫甘組，主張繼續決戰，而年長的蔡王，亦絕無[illegible]

決戰，對今天之戰，亦絕無影響的。

裁判，決定抑後由執法的那名洋人（賽會是由香港木球會與網球總會合辦的），又何須一定要在「黑暗」情況下非賽完不可。

後，但賽會的秩序主持人施氏，從司線員席位走出場，堅持繼續賽下去，並改由他任球證。結果第五盤是在光線極暗的情況下進行，場內又沒有照明設備，場外遠處掩映的燈光所影響，當然蔡王那一對宿將視綫所受的影響更大。在他執法期內，即第五盤的第三局，王文正有一次發球離綫尚有一呎之遙，但他卻高喊「否」（即出界之意），這一局蔡王組在「刁士」之後失手了。假如是一場强弱懸殊的比賽，因場地與時間的關係，非完成不可時，在這樣惡劣環境下，繼續作戰下去，尚情有可原。但這是一場關係錦標得失的工力悉敵之戰，雙方此敗是如此的緊張，連一球之得失，都關係全局，又怎可以如此草率從事呢？這是網球歷史以來的一個創舉，莫不是鋌而走險？

戰情經過

首盤蔡王組打破孫必勝的發球局，以一比〇領先，孫甘組一度以二比一居上，但旋被扳成二平。三平以後，又被孫甘組以四比三超前，相持廿四分鐘後，蔡王組以六比四拔得頭籌。

次盤孫甘組一路領先，一平，二平後，即以六比三埋盤，只費了十八分鐘，是最快結束的一盤。

第三盤，仍是孫甘組天下，蔡王組極力反擊，曾扳成三比四與四比五接近局面，但糾纏了廿分鐘之後，即被孫甘組以六比四獲得。

第四盤爭奪劇烈，蔡王組開始以五比三領前，王文正曾因發球雙錯誤失去一局，在「刁士」之後而失落一局，打成五比四，隨又被孫必勝抽擊空檔，而成五平。但其後孫必勝連續自殺落網，卒於在六平之後，被蔡王組以八比六獲得，這盤相持了卅七分鐘之久。

第四盤中孫甘組一度陷入苦境。

這一盤王文正雖然力不大，但落點好而有旋力，常使對手四面撲救，球落網，網前擊球，故能夠取分。全場以蔡王那場，孫必勝的發球，亦能落網，王文正是右手無球

[illegible]

九小總女子賽 已有十隊報名
拉角潮聯連喜斯隊

九龍小型足球總會淘汰賽，已參加報名比賽委員會，昨午在會所舉行小組會議，出席者有主席杜衡強、總幹事麥彪、主任何惠榮、弓宋偉權等多人，首由比賽主任何惠榮報告第十屆特別銀牌賽、友誼、新榮、光華、公記、果菜、中德、錦標賽等、義之家、圍頭、長城、西城、星島、潮聯、喜斯、[illegible]

女網球雙打決賽
何羅綺文何勉君 今與周安組爭霸

【本報訊】草地網球今日有決賽，下午五時一刻，在中區木球會內舉行女子雙打爭霸戰，由何羅綺文、何勉君組，與周安組決賽，門票仍收一元。

女子雙打決賽剩下來的，只有第一與第二兩對種子，實力相當接近，各有千秋。位列第一種子的「雙何組」，最近在單打中已先後失手，未知對她們的作戰心理有無影響，假如士氣低沉，未戰先敗的話，則不難為對手所乘。但亦有認為這雙何組如今已能控制大局，將是抗敵，是則亦有待者。

不過對周安組的潛力極大，絕非容易應付的對手，周安是本屆女子單打冠軍，得到本屆草地賽中最有機會一舉奪得冠軍的一個，她既不會輕易放過這個機會，與她合拍的青年西婷攻力不弱，配搭得宜的話，恐不易就勝。照目前的情況，那何組一能以智取勝，便能保持冠軍，否則難以下[illegible]這是一場工力悉敵之戰，正是「五五波」。

甲組足球聯賽成績 （截至四月十二日止）

隊名	南華	愉園	星島	元朗	九巴	警察	東華	光華	傑志	東昇	東方	陸軍
賽	十九	十八	十九	十九	十八	十六	十八	廿	十九	廿	十九	十七
勝	十五	十四	十	十	九	七	八	七	六	六	五	〇
和	一	二	二	一	二	三	一	三	四	四	六	一
負	三	二	七	八	七	八	九	十	九	十	八	十六
得球	五十一	五十九	六十	四十七	卅七	卅一	廿八	卅五	卅一	卅五	廿七	廿一
失球	廿八	廿四	卅八	四十一	卅三	卅一	卅	四十四	四十三	四十六	卅	七十五
積分	卅一	卅	廿二	廿一	廿	十七	十七	十七	十六	十六	十六	一

又：喜斯隊昨發來消息，最初該隊有四十餘人簽名效力，進一步徵選人才，已報名者有其他女球員參加，但最近該隊受到拉角潮影響，被訓練人員多名被拉走，不得不另組陣容，只求排練不間斷。喜斯隊定明日下午六時半在九龍城練習，由領隊李楷、夫人招待球員。

因連和平代表港青 對戰星島南華 東方申請改期

【本報訊】昨據東方足球隊負責人關勳表示：東方有連和平被選代表港青參加南巡，因此，本月二十一日編定在前對南華及三十日對星島之戰，東方決定要求改期，待五月五日以後青年軍返港後才定期補賽。

東方現在積分十六分，雖然還未許越過甲組樂觀的處境，東方勝仗的希望較高，但總是難脫一戰，不是說它就大意不得的，如果大意，則負與陸軍就是東方的錯誤，因此，東方仍需要全力爭取，勝利之後，值力作保級戰，以免功虧一簣。

應付港澳賽 足總今選陣

足球總會遴選委員會，定於今日下午六時一刻在會所召開會議，挑選港澳埠際賽的香港陣容。

體記聯誼會 十八改選

體育記者聯誼會，定本星期日正午十二時，在銅鑼灣加路連山道足球員聯誼會開會，先開本月份會員會。

馬經

蜜熊秀麗有進步

陶樂駿

昨天試馬多，有往駆的值得研究。朱克文試秀麗六化郎，全程分段加速，末段衝刺甚強，佳態悅目。何保航試蜜熊六化郎，[illegible]末段衝試，有反應，雖未見太勇之徒，但有進步，有上名希望。

羅倫試開心，莫常灼策綠林同試六化郎，開心步伐齊整，氣力漸增，有些冷門分類時宜。

的確巧再包活躍

羅倫試愛蘭蘭花六化郎，腳法輕巧，而勁力仍不夠強。

陳浩祥策的確巧與朱寶明依良同試六化郎，良辰前兩段爭先，末段勁弱；的確巧第三段加速衝刺，進展甚多。

助手試再包六化郎，首開大步，走勢雄壯，末段有強勁，佳態外溢。

衛林士試幼童六化郎，腳姿輕爽，狀態亦有進展。

何保航試喜袋所施六化郎，文棉衝刺[illegible]

人之幸步伐豪放

輕盈可愛，佳態保持。

助手策雨閩賞與梅林士策六化郎，大安質高，文風不動，雖閩賞步伐雄壯，氣勢貴佳，依然是勇。

羅倫試人之幸六化郎，步伐雄壯，氣勢如虹，腳腕有強勁，此次勇氣出戰，仍有力準備。

唐宏洲試即勝半哩，步頗亮潤，氣力充盈，狀態仍佳。

陳蛾騰試快樂華六化郎，腳法瀟佳，但勢勁不強，無甚進展。

樂意金諾蹄姿美

助手試樂意六化郎，姿勢優美，步伐輕快。

何保航試好運六化郎，步伐輕爽，有力準備，仍有勁，依然是勇。

[illegible]

所羅門王氣勢雄

何保航試所羅門王六化郎，步大輕爽，溫順可愛，三段順勢發放，運動施展，助手試快樂王六化郎，[illegible]

林國樑試林斯，林國雕試麗途同試六化郎，[illegible]

「唔好收線住！我打長途電話問婆羅洲，即刻答你！！」

香港電話公司國際長途電話接線生現可直撥沙巴砂勞越及馬來亞各地電話用戶的電話號碼。香港電話用戶請撥「0.0」（國際長途電話部）之前請先查明對方在馬來西亞的確實電話號碼及其所屬地區，如有疑問請撥「08」查詢——收費並無更改服務時間日夜不停

大東電報局傳達電訊無論遠近最為迅速！

一九六四年十一月七日水星號工程船(C.S.MERCURY)將亞庇與香港之間的海底電線安放完畢時東南亞聯邦海底電線的第一段工程已告完成此後電路開放之後大東電報局與香港電話公司聯繫傳達本港與馬來西亞之間的電訊達到更迅速更清楚的新階段長途電話接線生現可直撥對方電話用戶的號碼但此為初步的開始而已將來尚有更大的進展。

於一九六六年東南亞聯邦海底電線全部完成時香港即將切實成為聯邦及世界電訊傳達的主要地點由此海底電線經關島及馬登(新幾內亞)至[illegible]斯(澳洲)再由無線電波接駁當地而達各聯邦海底電線系統經太平洋及北大西洋即可與全世界各地通話。

東南亞聯邦海底電線有八十對至相通話線路且每對通話線路可分為二十二對電報線路以供專用電報網或拍發電報之用香港用戶的電訊傳達將更為進步範圍更廣政府商界及社會人士與海外通話消息迅速方便與市內通話一樣。

大東電報局有限公司

干諾道中電訊大廈　總局：怡和大廈　分局：上環街市半山地[illegible]

CABLE & WIRELESS LIMITED

CVB 31

華資銀行如團結 仍有遠大的前程

恒生定存利率改低已減少威脅 目前最急切者仍為救助工商業

【本報訊】恒生銀行自成爲滙豐銀行集團機構之一後，爲着爭取滙豐客戶，其所有商業務作風，大部份保持不變，已無疑問。不過，該行既是滙豐的附屬機構，在利一存息組別中自然是列入外商銀行（已見昨日本報）。

據悉：恒生銀行在利一存息組別中，原列入本地銀行A1組，即三個月至一年定期存息，均爲週息六厘半，現經由銀行利率工作小組委員會議定，該恒生銀行自本月十二日起列爲外商銀行，而與滙豐銀行相同，即將三個月至六個月的定期存息改爲週息五厘七五，十二個月定期存息改爲五厘半（按：滙豐一年定期存息，比較其他外商銀行特低）。但在本月十二日以前存入而未到期者，則仍照舊利率計算，祇新存入及續存者才改爲週息五厘七五及五厘半，七日通知定期存息則一律定爲週息五厘。

至於其他各中外銀行的定存利率，暫時仍一律照舊，將來即有調整組別，亦屬不多。

據銀行界表示：恒生列爲外商銀行，將定期存息改低，與滙豐相同，原屬合理，其他各華資銀行對於吸收存款，也可因此而減少威脅。

銀行界又認爲：若恒生的業務作風不變，逐漸放寬授信，則其他各華資銀行爲着業務上的競爭，對於貸款及信用透支，也勢必逐步放寬，此對於陷入困境的工商業，可望得救，最低限度也有喘息的機會。事實上在百業不景中，目前最急切者爲銀行緩追借款及放寬透支。

此對恒生來說，過去的出售過半股權與滙豐，有不少人認爲這是華人的損失，今後部份華商銀行的利益，也難免被其爭奪。但也有人認爲滙豐銀行來購恒生控制股權，在大體上來說，恒生的主事人還是一種當機立斷犧牲小我的緊急處置；這一轉變，使該行之擠兌風潮立刻平息，迅速恢復信用，對於穩定本港經濟及促進繁榮，都有很大的關係。至於其他華商銀行則因各有各的客路，今後若能加强團結，互愛互助及大家守信去做，也有其遠大的前途，實毋須過慮也。

零售商兩米業公司 未開始購米

批發商認爲亦是變相的二盤商 昨日米市仍如常大陸米價微升

【本報訊】港九零售米商兩團體，組織兩間米業公司，以對抗批發商增加收費，傳該兩公司快將直接向入口商購米，但據米入口米商兼批發商表示：零售米商兩團體，此次反對批發商增加收費，指爲「中間剝削」，換一句話說，他們似乎不甘批發商的制度存在，但現在該兩零售米商團體部份首長發動組織兩家米業公司，準備直接向入口商購米，而加入該兩公司的零售米商爲數極少數，還有二千多家零售商未有加入，即使該兩米業公司能有力量直接向入口商購米而轉售各零售商，除非他們不收皮費，能照入價分發，否則又何嘗不變相是批發商，即使不計皮費，能照入價分發加入公司的股東，其他二千多家零售商所需之米又從何處得來？所以該兩米業公司雖然辦組多時，但遲遲未見開始購米。

再說該兩公司如果開始直接向入口商購米，進行能否順利？也成問題。因政府當局早已指定入口商輸入米糧，要由二盤商承銷批發，而新組織的公司，既不易加入米行商會（即批發商會），若脫然單獨去做，試問入口米商又有那一家可與其作長久的交易？所以大家都相信，零售米商兩團體的一切行動，對於原有的批發米商業務，實不至有若何影響。

說到批發商米糧，每担收費一元五角，是「中間剝削」一點，該入口米商兼二盤商則認爲是一種惡意的攻擊。他說：二盤商批發米糧，每担收費一元五角，僅得毛利百分之三，實非過取，而每一行業，都有批發商，事實上亦屬需要，此一制度并非米行獨創也。昨日米市，米盤成交者仍有五千包左右，所成價格，除大陸米每担微升二、三角外，其餘照舊企佳。茲將是日成盤價錄如下：泰國貴月新大米每担成五十四元三，澳洲中包大米六十四元，小包大米六十四元。大陸絲苗五十八元半，七担糙四十五元七，洋粕五十五元四，弱南粕五十九元一，油粘五十五元半，挾插粘五十元零三。

工商界

德比泰外滙 牌價均降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將西德、比利時、泰國及倫敦英滙票等多項互加調整，計調整後之滙率均一致較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

西德電滙買出價由六八．六二五馬克改爲六八．六八七五馬克，買入價亦由六九．五馬克改爲六九．五六二五馬克，即每百元港幣均較前多兌○．○六二五馬克。

比利時電滙買出價由八五四比利時法郎改爲八五五比利時法郎，即每百元港幣較前多一比利時法郎。

泰國電滙買出價由三五八．六二五銖改爲三五八．七五銖，即每百元港幣較前多兌○．一二五銖。

倫敦英滙票買出價由二．七九四八英元改爲二．七九五五英元，即每英鎊較前多兌○．○○○七英元，買入價由二．七九五一英元改爲二．七九五七英元，即每英鎊較前多兌○．○○○六英元。

金市微波盪漾 鎊漲電鈔略順

K金尾盤二六四．一二五

【本報訊】外國金價，報跌的，有倫敦致金價之二五一，新令六便士點二五，瑞士金價之三五．一五；報升的，有美谷金價之四○．○二；報乙式的，有歐洲金價之三五．一五——三五．一七，及貝魯特之三五．三一。除紐約證券商報二．七九○○（乙式），共報漲的鎊紙價，有倫敦致能券鎊之二．七九一五，現貨鎊之二．七九五六及蘇黎世鎊之二．七九五五。美對加兌率，入．九二六二，出．九二六五。美製白金片報價九六○元（每司両），日製片報價九五○元（每司両）。

大鈔成五．七六二五，細鈔成五．七五二五。美電按五．七七——五．七六八七五，通天單按五．七五七五——五．七五六二五，加單按五．七二五——五．七二七五，電及單兩項市價，客見回軟。

中共拒絕爭升及華爾克訪問北平，刺激起了散家好友做好心理，K金頭盤開二六二．八七五（開低價，前收市價二六三．三七五），午市後由二六四，反覆挺升至二六四．一二五，升幅計達一二五，去息三角，上牌現貨交收一○二○司両，溝條易水一○四元（每司両），易水一一．五○元（每司両）。日元期貨按一五六，加頂攤息七角七仙，上牌寫收現一百萬日元，俟交。期宋按一．四七，平息。期鈔按五．七五三七五，平息，上牌現貨交收一萬五千美元。價由加頂攤改爲平貨，原因：㈠現碼已不如前；㈡市之緊俏；及㈢多頭鎊紙見高價。

美股市暢成價昇 鋼鐵汽車均報漲

【紐約十三日美聯社電】星期一日股市收盤上升，平均指數之升勢接近歷來最高峯，開市之初，交投極暢，股價已見上漲，漲勢持續擴大至午後，始略見退縮。

「杜鈉斯」三十種工業股平均指數上升五點○七，成九○六．三六。高出上次（二月三日）收市時九○六點三○之紀錄。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點三八，成八七點九四，超過上次（二月三日）收市時之最高紀錄八七點六三。

成交股票一千三百八十三種，其中七百四十一種上升，四百一十三種下跌，二百二十九種不變。

成交總數爲六百六十萬股（上週五爲六百五十八萬股），交投極暢。

鋼鐵、汽車、鐵路、公用事業、化學工業等股俱報漲。

美國無線電公司股交投最暢，跌五角，成三十五元，成交一十三萬六千三百股。美國電話及電報股爲次暢，升一元二角半，成六十九元六角二仙半，成交一十一萬三千五百股。通用汽車股成另一新漲勢，漲價超過一元。其餘各類漲價超過一元者爲：美國電話股，沙羅立迪潔汽車股、波拉士股、波拉諾光學股、及聯邦奇爾股、亞干達銅股、美國熔鑄股等。

美股市走勢平均指數

【紐約十二日美聯社電】紐約美國股市十二日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	九○二．九六	九○九．五一	八九九．九○	九○六．三六	升五．○七
二十種鐵路	二一四．一五	二一五．五二	二一二．七八	二一四．一○	升○．四一
十五種公用事業	一六三．四○	一六三．四○	一六一．五四	一六二．三三	升○．一一
六十五種股類	三一七．四六	三一九．六○	三一六．○○	三一八．○五	升一．一八

本港金融行情表

民國五十四年四月十三日

九四五K金	
開市	262.875
收市	264.125
最高	264.125
最低	262.875
期鈔	
開市	5.75375
收市	5.75375
最高	5.75375
最低	5.75375
現鈔	
大鈔	5.76
細鈔	5.7525
日本紙	
開市	156.00
收市	156.00
最高	156.00
最低	156.00
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.77
最低	5.76875

單天通	
最高	5.76
最低	5.7575
雜幣	
加拿大（大）	5.3175
加拿大（細）	5.3075
大坡紙	1.87
細坡紙	1.865
新幣（百計）	67.50
新幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.65
人民幣（細）	1.55
正錦	16.02
雜錦	12.64
印尼幣（千計）	1.30
台幣（千）	131.00
台滙	131.25
安幣	1.00
泰國紙（百）	28.15
西貢紙（千）	42.25
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	133.00

砂糖市轉暢

夏季將臨淡月結束 每月銷糖四千餘噸

【本報訊】據糖行消息：砂糖市因天氣轉時，成盤轉增，市情亦轉暢爽，本港所存之下價白砂糖，正在逐漸疏導中，如下價白砂糖銷清，對糖市減輕無形壓力。昨日出台灣特砂十噸，每担三十一元七毫，台灣砂貨底疏稀，每担拆升至三十五元。大陸棉花粗砂，每担二十九元八毫，成出十五噸，棉花中粗砂每担二十五元七毫，成出二十噸，長白山粗砂每担廿八元六毫，成出十五噸。泰國白砂，花包現貨價廉搭客，片糖廠吸入較多，每担廿三元八毫及廿四元，成出七十噸。泰國幼砂每担拆沽廿七元。

糖行人士認爲天氣逐漸轉熱後，本港所銷之砂糖自必增加，現在每月約銷三千五百噸，但到了夏季，每月將可增至四千五百噸，故此糖市之淡月現在既要結束。

鮮果旺季提早 杧果西瓜最暢

澳洲及南非來貨質素均好

【本報訊】鮮果消費，旺季有提早來臨之勢，呂宋杧果、台灣西瓜，南非黑提、及澳洲梨蘋續冲場，已使果市熱鬧不少，供應種類增加，刺激市民胃口。

據港九時新鮮果公司報告：本港初夏鮮果消費旺季，近日已有提早來臨之勢，相信往後鮮果各售將漸增加，而於七月到達每年鮮果炎夏的最高潮。

每年二月至三月間，向爲本港鮮果貨銷淡月，主要係受雨影響胃口，與各種果品供應有無不接關係。但在四月底至五月初，鮮果貨銷又當轉旺，而開始進入例常旺季當中。今年鮮果消費情形，在二月至三月兩個月內確屬冷淡，工商不景與銀行風潮使過兩個月內淡上加淡，但日來此種沉淡形勢已告改觀，旺季且有提早來臨之勢，形成鮮果消費興增主因：㈠天氣已有明顯長期性轉見暖熱之勢；㈡市民對鮮果認識日深，興趣日濃，工商不景不足予鮮果消費以直接之壓抑；㈢遊客多到對鮮果貨銷頗有助力；㈣經過一段青黃不接時間後，鮮果供應種類已見回增，刺激市民胃口。最近供應除金山橙已屬最甜可口時間外，澳洲紅些蘋、青蘋、啤梨、南非黑提子、呂宋杧果、台灣西瓜等均屬合時果品，質地一批比一批好，真是多彩多姿，價格合理，與去年同期十分接近。

美聯邦貿易委員會宣佈 修訂羊毛製品標誌法令

【本報訊】據本港昨日接獲消息：美國聯邦貿易委員會頃已宣佈修訂一九三九年羊毛製品標誌法令，即在該法令第廿五條規則下增訂內項條文一條，由五月廿日發生效力。

該新訂條文全文如下：

「關於說明纖維含量或來源國之規定：（丙）如在羊毛製品上加蓋或附加之印章、牌、標貼或其他分辨方法以說明纖維品中所含之纖維質係外來者，則紡織、針織、用製造或其他方法製造該等纖維質之國家之名稱，必須在該印章、牌、標貼或其他分辨方法予以標明，清楚指明該毛製品所含纖維質來源國名。」

羊毛製品銷往美國者，去年總值爲一億一百七十四萬一千五百三十三元。其中包括有羊毛針織手套一百三十四萬九千三百八十二元……

股市續暢好 昇幅相當大

滙豐銀行再起五元

【本報訊】本港前市氣勢，昨日股市續呈暢好，成交總值再增加至三百一十三萬元，行情普遍續升，漲幅相當大。價升者有：滙豐銀行升五元，（英倫登記）升二元，會德豐升二元，黃埔船塢升一．二五元，太古船塢升一．五元，均益倉升六角，大酒店升五角，置地升一元，信託升七分半，電車升五元，怡和升五角，電話升五角，棉紡升二角，九巴升五角，油蔴地小輪升二元，九龍倉升七角半，港燈升四角，天星小輪升三角，連卡佛升三角。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一八○．○○	一八○．○○	一七七．○○	一、五三○
（英倫登記）	一五四．○○	一五四．○○	一五二．○○	一、一二○
香港電燈	二三．九○	二四．○○	二三．七○	一四、三二七
置地公司	六五．五○	六五．五○	五四．○○	二、七三七
九龍倉	三二．五○	三二．五○	三一．七五	一六、三○○
電話	二六．二○	二六．二○	二六．○○	八、七二七
中華煤氣	一五．五○	一五．五○	一五．三○	三、一○○
太古船塢	五四．○○	五四．○○	五三．○○	一、六○○
青洲英泥	五一．○○	五一．○○	四九．五○	四、○三二
信託	二．七○	二．七○	二．六五	三、七五○
九龍倉	七八．○○	七八．○○	七六．○○	二、二○○
電車	三四．○○	三四．○○	三四．○○	一、三○○
連卡佛	二六．六○	二六．六○	二六．四○	二、二○○
九巴	四七．五○	四七．五○	四七．五○	四六三
怡和	一三．六○	一三．六○	一三．三○	四、○○○
均益倉	二四．八○	二四．八○	二四．六○	一、六二五
油蔴地小輪	六一．五○	六一．五○	六○．○○	一、一二○
萬國企業	一三．二○	一三．二○	一三．一○	五、○○五
香港啤酒	七六．○○	七六．○○	七五．○○	一、二○○
牛奶	三九．七五	三九．七五	三九．五○	一、五○○
黃埔船塢（除息）	三一．二五	三一．二五	三○．二五	三、三○○
大酒店	三○．九○	三○．九○	三○．六○	二、七二○
聯合企業	七．二五	七．二五	七．一○	二、六五五
會德豐	一三．九○	一三．九○	一三．九○	三、○○○
中華巴士	五八．○○	五八．○○	五八．○○	五○
聯合股	三．二○	三．二○	三．二○	八、○○○
鋼業	五．三○	五．三○	五．三○	二、○○○
天星小輪	三九．○○	三九．○○	三九．○○	一○○
聯紡	九．三○	九．三○	九．三○	五○○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

刊登本報廣告請電七三○七○八

麗都·大華
明天盛大獻映
科學奇趣王牌大喜劇
和路廸士尼巨獻
The campus cutie has the Professor's Apprentice standing on his head!
譚美·安·却烈·蒂 聯合主演
全部特藝七彩
第六感覺，奇妙無倫。洞人肺腑，知人心聲。巨奸大惡，無所遁形。盜賊俯首，妙趣橫生。催眠新術，貓變老虎。追得惡狗，無地可逃。法官作賊，夜入學府。倫來猩猩，連天叫苦。
橋段最新，題材最好，笑料最夠，趣味最高，無黃色之濫，有藝術之科學！新奇！
老幼咸宜，闔府統請
大法官去偷嘢，大花狗會上樹，大猩猩打崩頭，妙不可言！
片上中文
神奇第六感

太平·環球·北河·城市·油麻地
最後一天
光藝出品
出品人：謝賢
主演：嘉玲、姜中平、李香琴
導演：楚原

金國·金明·民華·新舞台
今天放映
罪人
張英、南紅、胡楓、黃曼梨、李香琴、呂奇、文蘭

黃金·樂都·京華
今天最後
邵氏七彩歌唱巨片
好戲值得百回看
梁山伯與祝英台
樂蒂·凌波

國寶
今天最後
勇破暗殺團
下期：劫後英雄復國記

娛樂·荷李活
今天盛大獻映
兩點半·五點四·七點半·九點八
流線型香艷愛情大喜劇
玉女試情
雙龍奪鳳·花園比武
伊士曼七彩
片上中文

利舞台·樂宮
今天四場獻映
注意時間：二時半·五時三·七時半·九時九
預售三天各場座位，請訂座！
不加座價！
一部黃色香車！三個黃色戀情！
黃色香車
美高梅公司攝製
特藝七彩·片上中文
主演：歷士夏理信、珍納摩露、佐治史葛、莎莉麥蓮、亞倫狄龍、英格烈褒曼、奧馬沙里夫
七大天皇巨星空前携手全力主演！

本港新聞

查明失蹤兩日 結果死於醫院
疑曾墮胎女中醫被拘

【本報訊】灣家失蹤醫務所，一去數日無蹤[illegible]的三十二歲卒婦[illegible]。而其夫自她離開[illegible]後。馬冬蘭，最近死於醫院之後，一直四處找尋[illegible]瑪麗醫院，警方通行調[illegible]其下落，但是無法找[illegible]查，獲悉死者在入院[illegible]前，相信曾有墮胎行為，隨將一姓女中醫拘留。

死者馬冬蘭，又名冬菊，潮州人，住大坑東A座四〇五號，有子女六名，其夫在上址開設一間林動記[illegible]為生。因為家中食指繁多，故生活頗為[illegible]苦。

死者於十多日前被發現已懷孕。當時，她曾與夫商量，擬將胎兒打掉，但其夫極力反對。[illegible]

鐵樹開花

鐵樹係裸枝式根生分株植物，向極少開花，千數百年不一見，故歷代皆迎中以見其開花為大吉祥。[illegible]

荃灣爆竊案頻生 兩嫌疑墨七落網

【本報訊】[illegible]

醫療輔助隊 訓練通告

【本報訊】醫療輔助隊發出通告如下：[illegible]

電子殺蟲器 應用戶需要

婦女聯誼會獎券 首獎柯士甸汽車 昨晨頒與中獎人

【本報訊】[illegible]

美友邦保險公司 遠東區總裁朱孔嘉 昨飛東京視察業務

【本報訊】[illegible]

學生書畫比賽 成績評定 展覽會定期開幕

【本報訊】香港中文大學新亞書院舉辦的第二屆香港學生書畫比賽展覽會，定本月十七日上午十時開幕。[illegible]

荔園展覽 鐵樹開花

三院總理昨歡宴 甲辰年全體同寅

【特訊】東華三院當年總理，昨日下午八時，在大華飯店歡宴甲辰年總理顧問。[illegible]

九龍獅子會 招待領養男童

【本報訊】九龍獅子會昨日[illegible]

崇基學生會 請沈宣仁博士 舉行學術演講

【本報訊】香港中文大學崇基學院學生會學術部昨日下午五時在該校「學生中心」舉行第二次學術演講，請該校宗教哲學系系主任沈宣仁博士主講「窈窕淑女的介紹及分析」。[illegible]

新聲 東城 仙樂 大華 麗都 新華 豪華 利舞台 樂宮 皇后 麗聲 皇都 倫敦 百老滙 國賓 娛樂 荷李活 樂聲

今天献映 環球公司榮譽巨獻 昨日今日明日 YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW 蘇菲亞羅蘭 馬斯杜昆尼 聯合主演 預售三天各場座票

今天献映 仙杜拉蒂 玉女情談 環球公司超出金玉流型情喜劇

今天献映 榮獲國際科幻電影展冠軍獎 萬應眼 THE MAN WITH THE X-RAY EYES 雷米蘭 瑰麗七彩

麗聲 皇后 最後四場 流浪者 史提夫麥昆 李麗梅 鄧媚利

今天四場 黃色香車 The Yellow Rolls-Royce 一部黃色的香車！三個黃色的戀情！

長龍巨片 馬戲風雲 CIRCUS WORLD

最後今天 三傻環遊世界歷險記 THE THREE STOOGES GO AROUND THE WORLD IN A DAZE 明天盛大献映 神奇第六感

連滿 今請早 瘋瘋癲癲 JOHN GOLDFARB PLEASE COME HOME 禁宮探秘 傻大姐出絕招

港九首輪影院聯合廣告

皇后 麗聲 明天起盛大献映 窈窕淑女 MY FAIR LADY 華納公司七彩傲世巨片 七十米 柯德莉夏萍 力士夏里臣 雙星主演 榮獲本屆八項金像！最佳影片

荔園 交通最便利 節目最豐富 鐵樹開花 王子復仇記 兩傻爭老竇 將軍未了情 光明什技團 原子之舞 女子歌壇 戲迷奇遇記

廿週年紀念大貢献 國際溜冰妙舞 每晚八時正 票價：$7.60及$8.50 MONT BLANC

百樂門 麗斯 東方 快樂 昨日今日明日 豪門情殺案 六三死敢死隊 飛天老爺車

樂聲 百樂門 今天献映 昨日今日明日 YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW

英京 仙劍奇魔 金星 羅馬奇緣 鬼谷神珠

山川人物　黃澍劾馬士英

昭平

南明諸臣擁宏光於南京時，大局危急，然內部並未勵精圖治，團結維新，竟乃派系對立，攻擊相殘，自戕其本，朝廷荒誕，不成體統。其尤者莫如黃澍劾馬士英一例。

南明諸臣擁宏光於南京時，大局危急，清兵已據兩淮，即欲渡江，荐中原，岌岌可危。而廟中，楚蜀內亂仍如故，團結維新，竟乃派系對立，攻擊相殘，自戕其本，朝廷荒淫，不成體統。其尤者莫如黃澍劾馬士英一例。

黃澍字仲霖，徽州人，進士出身，積升御史。駐左良玉軍。左良玉斯時擁軍力最巨，與馬士英有隙，乃使黃澍劾之，以爲先聲。黃澍劾馬士英有十大罪可殺：一：不忠。二：騎塞。三：誤封疆。四：通賊。五：欺君。六：失衆志等。七：逍遙。八：招搖驕僭。九：不道。十：貪國。

其中第六項失衆志等條指當時南京都下歌謠：「若要天下平，除非殺了馬士英。」是謂失衆志等。第九項不道，乃指馬士英不致力嚴御警備，緊防江流。而馬西兵械，頹營私居，以防不測，以保金帛，何其智。以守陵園，何其怯，以壯甲第，何其橫。是謂不道，不道者可斬。

馬士英本乃宏光朝下大權臣，南明首佞，然與同列之史可法倘能迴避姑娘，請戍江北。隨取勁馬士英職？緣黃澍以左良玉爲後盾，舉足輕重，且馬縣公擁立功臣，然此時宏光已根穩立，執政以來，對馬士英之腰腰居功要挾，漸有厭忌。於是召黃澍廷對。聆聽之餘，謂宏光圜曰：「黃澍句句有理，你聽下來。」再召馬士英入對。黃澍頂加話馬士英罪狀，斯時內官何志孔竟亦參與彈劾，關馬士英揪君階上，其親可誅。馬遂嘆莫可辨，惟下跪求處，適位黃澍前，黃遂用劄笏擊馬士英背。馬號呼曰：「陛下赦之。」此時也，宏閣之臣，何存體統，延殿之地，恐無餘嚴。宏光亦無以爲左右。惟搖頭不語。良久，始着黃澍先出。爰曰：「馬閣老（士英）宜自退避。」馬於是陽引病假，而陰以財帛厚賄內閣田成，張執中，乘間謂宏光曰：「皇上非馬公不得立，若逐馬公，天下皆議皇上背恩。且馬公在閣，諸事不煩皇上，可以優閒自在，馬公一去，誰復有念皇上？」宏光默然。由成遂奏孔爲民。於是南京起謠：「要縱馬士英復歸舊閣，反斥何志孔爲民，須觸田（指田成），莫問馬（指馬士英）。」蓋無視是非曲直矣。

時爲初秋，迄九月，阜寧宋嶂濃疏奏，黃澍毀禍除宗，貪賄激變，於是馬士英批示刑部逮黃澍，然黃澍拒不到部，蓋以左良玉爲護符也。而朝廷亦莫奈何。次年四月，左良玉且舉兵沿江東下，但實欲淸君側以殺馬士英，又聲言，清兵入侵，實澍且同謀。論者以爲，馬固佞臣，黃亦懊忒，而覆巢之前，猶攻嗾不已。天國亡，而明亦自亡明也。

權・威

北東西南集　南雷

知識分子眞能自由說自己的話，自由寫自己的文章，不是最大的權威嗎？

一個談命的故事：有兩人同年同月同日同時出生的，一爲當權世要，一爲屠戶。或謂相去懸殊，談命者曰：「同一宰制之權，何異之有？」這故事有點可笑，但也有它嚴肅的意義。

權貴和屠戶，同一具有宰制之權，權雖有大小，但從某一角度來看，屠戶何嘗不也是一個重要的角色呢？

由此，我們想到大公司的老闆，和小攤子的老闆，在他們的權力範圍內，並沒有什麼的分別。更不用今日聯合國，大國的代表，和小國的代表，不一樣是一個表決權嗎？

故我覺得所謂權威，並不必如何了不起，但能發揮自己的自由意志，就是權威。也就是自由意志的發揮，不受變移屈折的地位，就是以滿足自負的慾。在知識分子而言，亦即無負於自己，寫是自由說話，自由求，所以，這是眞正的權威。

守宰之權，也無過於這種陶醉，這叫不「帝王」，政治領袖，可是「妄自菲薄」的自負，這類權威，不過是一時的，而且，在這種權威下面，也有「不臣」之人，即也有權威不及的地方。再則，這些所謂權威者，眞能發揮自己的自由意志嗎？歷史上的所謂聖君賢王不必說，他們一些簡直過着木偶式，扮演式的生活，就是恣肆縱慾的暴君，也常常要受到多方拖制的。

一位同文向我說：「我們能自由說自己的話，自由寫自己的文章，這就是知識分子的權威。」我初治權貴者，不就是權威嗎？孟子把人的地位，分爲「天爵」，「人爵」。人爵是當世政治的，天爵是從一種思想領導者。孟子認爲天爵比人爵爲貴。這是對的。人爵是形式小的分別，比不察而是多大得多的權威。「無冕帝王」，新聞記者被稱爲「素王」，這是權威的名號，孔子被稱爲「素王」，新聞記者被稱「無冕帝王」，祇是權威的名號，那麼，知識分子真能自由說自己的話，由自由寫自己的文章，不就是最大的權威嗎？不一定要擺出姿態「放膽去寫文章」，「放膽去說話」，才會放膽去寫文章，亦即無負於自己，正不必自慚自愧。寫文章，能夠這樣，的權威。

知識分子如果要解釋「權威」是什麼，有其獨立的人格，有權威，不能無負於揀生殺的權威，超越於「天爵」之上，自由說自己的話，自由寫自己的文章，這就是知識分子們所應有的權威。

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

「那抹爛汁布，是在死者身邊發現的。」徐樹德說。

艾富倫上校皺着眉頭。

「艾上校，你可否告知我們，你的抹爛汁布，爲何會發現在死者的房間呢？」

「你是說我如何遺落它，在他的房間裏嗎？我不曉得有這一回事呢！」

「你記得在什麼時候到過他房間嗎？」

「我從前從未跟那個人談過話呀！」

「那麼，你當然不會謀殺那人了？」

艾富倫面頰深深地皺在一起。「假如有的，我是不怕承認的！」

「呀！」徐樹德低聲說：「一樣毫無結果！」

艾富倫有點不安詳地瞧着徐樹德。

「算了吧！」徐樹德說：「我現在想要明白的，是另一件事，也許，那瑪莉小姐已經告訴過你了。那就是在新月站時，我無意中聽到的那句話。」

艾富倫沒有作答，祇很很的望了望他。

「那時候你不是對她說：『不是現在，稍爲等候，稍爲等候』這句話嗎？現在我們請你，無論如何，把這句話的內容告訴我吧！」

「對不起，徐先生，這話你會問錯我了，現在，我根本拒絕回答！」

「拒絕回答？爲了什麼呢？」

「不爲什麼！如果你要問，你應該向那瑪莉小姐問呀！」

「我已問過了。」

「她也同樣拒絕回答你，是嗎？」

「對了！」徐樹德說。

「那麼，我現在正式答復你，我永遠不會回答你的。」

「你總不肯把女子的秘密吐露一些嗎？」

「隨你怎樣說好了。」

「那瑪莉雖然沒有向我解釋那句話的含義，可是，她承認那句話是指她自己私事的。」

「那麼，你應相信她了！」

「但，」徐樹德停下來，然後說：「艾上校，你要知道，那小姐的所作所爲，不無令人生疑之處呢！」

「荒謬——荒謬之至！」艾富倫憤然說。

「不是荒謬，我們是有根據的！」

「你有什麼根據呢？」

「那瑪莉曾在雷斯凱家庭做過保姆，但她西被擄時，她是在當家工作的。」

艾富倫沒有作聲。徐樹德凝視着他，……氣氛沉悶極了，也沉靜極了。（八九）

兒・童・的・睡・眠

㊀兒童睡眠要多久才算足夠？

兒童睡眠時間之長短，並沒有一定，每個兒童各有差異，有的兒童需時長，有的需時短，一般說來，兒童睡眠的充足是否，可以從清醒的行爲來判斷，如果兒童對於哺乳非常滿足，而且沒有無故動怒的情形，就會以表示睡眠的充足；反之，如果兒童時常哭泣，容易動怒，就可能需要更多的睡眠。

㊁兒童能夠一上床便熟睡嗎？

有時，一個幼小的兒童，一放在床上就呼呼入睡，但這種情形並不多見，大多數的兒童，在入睡以前，喜歡注視某些東西，或自在自得的發出各種聲音以爲自娛，而後始入睡。所以有些專家建議，擺些玩具在兒童床上，助其入睡。

㊂兒童需要在絕對安靜的環境下睡覺嗎？

本來，依照原理，兒童是應該在絕對安靜的環境下睡覺的，然而這在普通的家庭之中是不可能辦到的，不過兒童大多能夠很快地學習在噪聲中睡眠，不過，話雖是這麼說，在儘可能的範圍之內，家庭還是保持安靜的好。

㊃兒童可以很倉促地放在床上嗎？

不可以，倉促將兒童放在床上時，常常引起哭啼，甚至睡得不敢入睡，所以，須爲兒童準備睡眠，要先求本身的修整工夫——消除太緊張的習慣，學習鎭靜。

㊄客人們可以驚醒睡眠中的兒童起來玩嗎？

在某些場合，親戚朋友們爲了急於要看到那新降世的嬰兒，往往會毫不考慮地抱着「只此一次」的態度，驚醒那正在睡夢中的兒童。當然，你或不曾想像到這會有什麼後果。但兒童被吵醒之後，常會有一段較長時間的清醒。因此他就會變成容易受到刺激而哭。明瞭了這一點，你就不應該去驚擾了。

㊅催眠對兒童睡眠有害嗎？

用歌唱或搖擺的方法，來使兒童入睡，是否有害呢？在本質上是沒有什麼害處的，但當兒童眞正需要睡眠的時候，即使沒有這種催眠的方法，他也可以很快地入睡的。

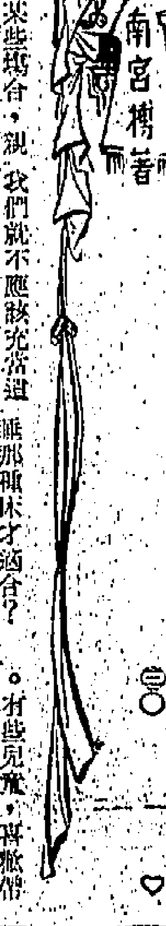
㊆兒童究竟需要那種床才適合？

如果你經濟能力許可的話，你最好給兒童購買一架安全而舒適的床，這個床應該平直，床上可以有一個柔軟的小枕頭，很少的兒童需要枕頭，兒童最好不要用枕頭。

㊇有些兒童，喜歡擁抱一些心愛的玩具上床作伴睡，這時你不妨給他帶一些柔軟的洋娃娃或小狗玩具等，但不要在床上放了太多的玩具，以免兒童誤把床當作遊戲場而忽略了睡眠。（阿森）

錢塘蘇小小

南宮搏著



贖身問題

「小小，多少人想梳攏你，你都拒絕了，我爲此還開罪不少人哩，好得有這位阮公子，人品好，家世好，又爲你所喜歡，唉，小小，你的脾氣可眞怪，隔壁的張家媽媽說，是給你寵壞了。」

「哦——」她收斂了自己的那種不滿，肯定說：「媽對我的好處，我一生一世都不會忘記的。」

「小小，你知道就好了。」

「我知道的，媽，我不會沒有良心的。」她嘆息。她心知：鴇母這樣的安排，會給予阮郁不良的影響。

但是，她無可奈何——

在與阮郁相愛之後，蘇小小自己的打算，她希圖於時機成熟之時，由自己作主判贖身的問題，而不採用妓院中慣用的那一方式。再者，她還有自己的打算——在過去兩年多時間中，她在一些特殊的際遇中接受過人們的饋贈，這是與鴇母不相干的，然而，這筆饋贈被暗存起來，使她有一筆相當可觀的私蓄，她相信，這一筆私蓄足夠她自己贖身的。

她想擁自己將私蓄交出，由阮郁出面贖身，再以身相許，這樣，對自己的身份，有相當的好處。

然而，鴇母將她的計劃完全破壞了。

事到如今，她當然不能挽回了，不過，爲了來日的幸福，她還是要設法補救的，她想：經過鴇母所安排的梳攏，祇是出於買賣，並經過感情上的買賣。

「這不是我所要的。」她自語着。不過，她並不因此而着急，她以爲儘有時間使自己來扭轉形勢，她相信，她本身有足夠的力量。財物往往會決定人們的思想，她雖然心急，但在轉念到自己的私蓄之時，就不再着急，她想，他終會了解的。

自然，她還有別的幸福綺念——那是一日的情況很依——這是兇臆的與不朽的一日，她和他由日出依依偎到日落。人生，像這樣優美的時光是少有的。現在，她要全神來回憶這個可愛的一天。

她想着阮郁和自己說過的每一句話，她想着他們之間的每一個動作。

於是，她伸了一個懶腰，朦朧地叫喚着：「阮公子——」這是她從心底發出的叫喚，愛的叫喚。

於是，在愛的叫喚中，她倒在床上，打滾着，嘻開發出嬌聲，後一頭狗在太陽之下，打滾似地，慵完全地舒懈了，她完全沉浸於愛的甜蜜所陶醉了，她的人生，一片秀陽。（一〇）

長篇演義連載　滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心弄聲燭影　興亡歸定數恩怨費平章

那諸說道：「守城是諸公的事，收殮先公遺骸是小女子的事，所有家丁僕役數十人，拼命全部戰死，必奉回先公遺骸。」說過向大家行個禮，悄然退出。

全場官紳五相看了一眼，都覺得赧然。縣令說道：「那參將膝下，祇有此女，平時教以武藝，授以兵法，不要輕看她是一個弱女子，功夫正自不弱。不過，若去搶屍軍之鋒，也必皆亡於亂軍之中，我要去勸阻她。」

衆人正在議論，衙役報告：「那諸已率家丁和市上壯勇開南門進攻淸軍大營。」縣令聽到大驚，馬上趕到南門去勸阻，到城頭上祇見那諸騎一匹戰馬，引了一百多人已經過了吊橋，縣令叫喚不迭，站在城頭上無計可施。

原來那諸回到參將衙門，召集齋所有家丁、衙役、馬夫、厨子說道：「我父爲國戰死，屍骸倒臥野營，爲人子女，若不能收回父屍，將不能立於天地之間，我已決心去搶營奪屍，先公屍體，我不獨生，諸君願隨我去的，永世難忘，不願去的，也不勉強。」

衆人說道：「我等受將軍厚恩，生死與共，將軍已死，我等也不願獨生，小姐深閨弱質，尚且敢闖敵營，何況我等是堂堂男子漢，死就死了，有什麼不得了，我等都願隨小姐去。」

那諸見大家一齊要去，當時說道：「難得你等這麼熱心助我，我爲先公復仇，願當我一拜。」說過就跪下去，衆人一齊跪在地下還禮，說道：「小姐快起，不要折了我等的草料，既然要去，事不宜遲，馬上就要動手，請小姐下令吧！」

那諸起身說道：「我等這次攻擊虜營，實無勝理，但拚死以赴，也許可以死裏求生。依我推想，虜酋以爲先公殉難之後，城內精銳已盡，旦夕即可攻下，決不虞城內再有兵出擊，一定不加防備，我兵出城後，猛攻中軍，直搗虜酋作戰，如搶得先公遺體，即行撤退，萬不可戀戰。所以不但要勇，還要機智，快捷，長久打下去，絕非虜軍對手，兵法說靜如處女，動若脫兔，就是指的此種場面。」

大家再拜受教，那諸命開放馬廄，所有尚存的幾匹馬，已騎上一匹，幾名親丁也各乘一匹，其餘人等一律步行後隨。自出了參將衙門，早已轟動街上市民，許多年輕子弟聞說要參將小姐出城搶父屍，都趕在兩傍觀看，祇見那諸全身披掛，騎在馬上，真個是神光射目，英氣逼人。許多少年人都激昂了，不知人叢中誰喊了一聲：「大家不能看熱鬧，要去我們都去。」

又有人嚷道：「對！有種的一齊來，人還能活一百歲不死嗎？」

一聲吶喊，就跟了一百多人，大家都到參將衙門執了武器，一齊擁出南門，那諸回頭向大家說道：「多謝諸君子厚意，不過這是打仗，非同兒戲，你等跟在後面，不要出聲，幾時看到我縱馬奔馳，大家一齊要吶喊衝鋒，看到我退出虜營，就要各自逃生，不要死拚。」（四六〇）

逃情

合子女士著

「安德淵小姐，爲什麼你不研究美國文學呢？」文太太笑着打趣地說。

「我喜歡讀一些新鮮的東西，」嘉蓮說。

「我也喜歡研究別國的文化，」文稼瀏怡然地：「現在文化交流的風氣愈來愈盛了不是嗎？」

「說得很對，」嘉蓮望着唐思均一笑，文仲行也舉起杯來。

「我們爲世界大同喝一杯吧？」

晚餐吃完了，主席台上展開一連串的演講和美國歌星唱流行曲。節目，唐思均一直默默的坐着，席上各人似乎都很留心地聽着演講和表演，他旁邊的嘉蓮不停地抽着煙。

他相信這是大同世界，是文化交流的世界，但「天下一家」說法有可能嗎？假如這句話出自翡翠的口中，那是由於他們的慷慨，假如出自弱者的口中，簡直是搖尾乞憐了。

散會的時候已是接近十二時十五分，徐友雄自己有車，送文仲行等三人回去，文太太等三個則召了一部街車，先送嘉蓮回到附近的國際宿舍，然後回家。

嘉蓮下車的時候，還對唐思均說別忘記了星期四晚上的約會。

「我們的酒量都不太好。」唐思均答了文太太一眼說。

「那麼你們就多喝吧，」嘉蓮望了望唐，對文稼瀏說：「這是一種享受，我們這年紀正是享受人生的時候。」

「我也要享受人生的，不是從喝酒領略了，」文稼瀏笑道。

「你是唸什麼科的，」嘉蓮問她說。

「英國文學，」文稼瀏回答。

「是嗎？你們又研究起一國的文學來？」

文稼瀏望了唐思均一眼，沒有回答。

嘉蓮說道：「怎麼我對中國的東西那麼感興趣，」

「那是興趣的問題，」徐友雄像她的代言人似地。

半靜寂地帶

丹尼

港府由二千七百二十一個類似相似的家庭支銷調查結果，認爲七年來，一般家庭消費，全面提高百分之十四。

這是「家庭消費」，並不是「生活水準」。如果七年來生活水準，低落或提高百分之十四，你雖然不致變成「老古董」，至少，將是「古董」了。

× × ×

午夜狗吠，主人鄭名成立，簽保官元，並於六個月內約束其犬勿深宵吠囂。所以太太小姐們，寵獸豢養的，祇是玩具狗而已。

× × ×

牙醫學會稱：本港共有一千二百多萬隻需要拔去或填補的不健全牙齒，但牙醫僅有四百二十五名。

每名牙醫每日拔牙十隻，要拔八年多才拔得完。

× × ×

蘇俄科學家，認爲地球外數百萬里的太空中，有一種高度智慧的人類及一個超級文明的世界存在。

可以斷言，這些人，決不是被關在鐵幕內的人，這些世界，也決不是極權世界。

今古逸文　鄉音曲

在發生這樁案子的晚上，祖孫中的父親不在家，到南京開會去了，他在南京的事情還沒有完畢，就接到關官打去的電報，他在吃驚之餘，連夜也沒有開完，就匆匆就道趕回家來。他趕回家裏，兩眼很沉從臉頰上淌了下來，也有點懊悔，當初應該把媳婦拿來治罪，這實在是他太不小心了，但老頭子比較持重，要把這事情分析分析再作決定，他知道兒子過去粘花惹草，不免要發生這樣的事，不過，事情發生得如此離奇，使他的兒子丟了性命，這却是他所沒有想到的。

他想那個嫁得簡簡單單的媳婦，打從進門後的經過，這個媳婦娶他也是個有性子的女人，她也夫妻結婚以後，在婆子面前從威作福的事就了一過，老頭子平常公務繁忙，很少去過問兒子的家事，現在聽說案件中的有一個柳瑤的女孩子，便也有意留一留是怎麼樣的人才。

那天，柳瑤正在顧校長家裏準備考試，忽見有一架汽車在門口停下來，便跑出去看看。她認出那架汽車就是她和溫致中常坐的一架，便想到裏有一個關官跳下車來，對柳瑤說道：「關聞道，你就是柳瑤小姐嗎？」

「我就是的，」柳瑤說。

「主席有請，」…

柳瑤說得到有主席會來找她，便問道：「他找我有甚麼事呢？」

心裏十分納罕，便問道：「他找我有甚麼事呢？」

「他想跟你談談。」

柳瑤不知道這一去又會有甚麼後果，便推說着說：「我快要考試了，實在沒有空。」

「沒有關係，」副官說：「主席不會耽擱你很多時間的。」

柳瑤在這種情勢之下，要不去也是辦不到的，便同到房裏，留了張字條給校長，就跟着來見主席去了。

在一間華貴的客廳裏，高大肥頸，居士整着小鬍子的主席穿着便服坐在那裏，他的太太和兒女們隨侍在一邊，他們分明也露着一副這個鳳頭女人的廬山眞面目。

副官把柳瑤帶進來，說道：「主席，柳小姐到。」

主席站起身來，作出準備迎接的樣子，柳瑤出現在門邊，向着傳召她的人欠了欠身子。主席笑一笑，向他身邊的沙發上做了個手勢說道：「請坐，柳小姐。」

柳瑤從未到過這個富貴家庭，她覺得有點拘束，尤其是四周的十多雙眼睛，正在以一種好奇的神氣打量她，使她一遍，然後用很溫和的語調說道：「柳小姐，我找你到這裏來，祇是想認識你。」

柳瑤定稍站起身，向主席點一點頭，她沿着四周的眼睛向着她的臉上一瞧，說道：「你是個了不起的女性，能文能武，我一向非常佩服，所以要見見你。」（四〇六）

分類廣告　醫藥

狐臭　根治　疤痕　曲綫　男女立汗液　包眞容擴大曲綫

日本新法改良眼鼻　面容　廣東美容所

留日實學　經驗豐富　女醫余玉芬　婦科　驗孕即知　通經丹

到診二元　王秀珍醫生　婦科　廿年經驗　包治婦女一切暗病

通月服　老牌梁愛華　專門婦科　特效藥

三十年生理治療專家　張丞舜創製　健力丸　發育粉　一次根治

洪冠洲　頭耳鼻喉專科　胸背腰痛症

尿病專科　中醫聶高元

萬員寿收買　血寿

苗樂天醫師　痔瘺　（獨到醫法・保證滿意）　痔血脫肛

黃標專科腰病丹

豪乳靈　暖天婦女平胸衣單露豪乳靈服速反強弱胸曲線美現爲婦女們的喜訊　想促進胸部健美　曲線增加　唯一口服

更覺速效

朱智卿　婦科

婦科　簡鳳鏘

腦病　虧弱　久咳

老中醫謝健初

老醫陳劍秋　皮膚　瘡

尿病　小便刺痛　白濁

梁鳳鳴　婦科　特效藥

耳鳴　耳聾丸

譚石生　邪風症雜

胃病　吳冠民

痔瘡　黃華湛

重振雄風

百日咳良藥

針灸　孫藹臣老醫師

蔡德芬　耳鼻喉

皮膚風毒　癬

雷一鳴

耳鼻

青蛙驗孕

百年老牌大佛腸胃丸

李天雄　黃東修　痔

鼻

謝秀芳　婦科　葉瑜

一服通

伍胃劍　癬　尿病　白濁

龍虎風濕丹

彭利　癬

向有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四六八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，新聞播報及時事評論。……

麗的銀台

七時，麗的呼聲，廣東音樂。……

商業第一台

第一台波段：一〇五千週。……

麗的金台

七時，進行曲，早晨音樂。……

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。……

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。……

中文電視

下午六時，卡通，節目預告。……

新藝綜合體

下期獻映 倫敦百老滙國寶

妖兵

大战古羅馬

"ROME AGAINST ROME"

現代七彩

一退魔符 二捲鬼魂 三、西遊記

敬請提前訂座

尚有戲院廣告刊在第九頁

真光

鬼谷神珠

癡情尤物

永華

滿不意滿意

下期 風流江湖客

京華 皇都 黃金 樂都

鐵定明天起映 四大戲院首次聯映

李麗華 凌波 嚴俊

提名參加第十二屆亞洲影展巨片

萬古流芳

復活假期最佳影片

三大紅牌合演好戲 製作認真至善至美

導演 嚴俊 監製 邵逸夫

古裝歷史巨片 彩色動入

邵氏出品

SHAW SCOPE

THE GRAND SUBSTITUTION

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性質之廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中環利源東街十二號二樓

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部

(三)旺角彌敦道……

(四)油麻地上海街……

(五)九龍城……

(六)深水埗……

(七)油麻地……

(八)荃灣……

(九)元朗……

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔芬域街區通訊處領取。

280 242 243 245 251 252 253 254

租售

灣仔土瓜灣 出售唐樓舖位 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

章記

嘉泰大樓 有入伙紙 廉訂售價 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價

華源 章記

石屋平售

住宅租售

住宅廉售

旺舖收租

吉樓出售

特價廉售 工廠大廈

廉美合用

旺舖租售 特價平售

石屋出售

大單邊樓

工廠租售

向南新樓

萬六廉售

石屋平賣

招租（香港）

跑馬地

光猛大房

吉樓招租

南天大廈

中區二樓

美華大廈

靚舖招租

旺舖出租

（九龍）尖沙咀區 遊客旺舖

華麗樓宇

遊客旺舖

尖沙咀舖

吉樓招租

全層廉租

廠房出租

免頂二樓

任？生意

後座房間

旺舖 八百

新式洋樓

廠房出租

大埔道舖

吉舖廉租

出讓

士多廉讓

廠房廉讓

理髮廳讓

新界舖頂

月租廉讓

商業

立勝搬屋公司 電話：港221264 九：848810

取價最平．工作妥善．大小搬運

修收音機

健康托兒

萬能角鋼

萬能角鋼

五代刨貓

狗貓刨

執骨

挖泥機

風扇廉售

昌記裝修

游龍

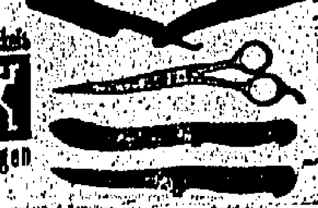
鬧市靜居

七彩咭鈕雞眼

雄記搬運搬屋

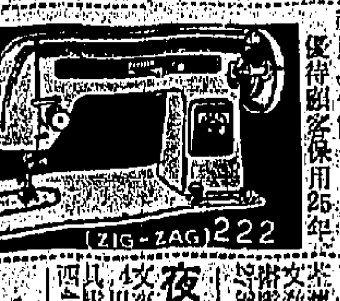
冷氣機

孖人牌



Solingen TEL: 662857

非凡牌衣車



(ZIG-ZAG) 222

印尼土產物資

乾洗最好

買打毛機 贈送摩打

聘請

洋服學徒

請男校工

洋服學徒

戲院什工

機械學徒

後生習生

聘請教師

聘教員

聘女教師

聘教師

夜校教師

女售貨員

聘請職員

學校請人

招生

各國留學升學

聯邦公司

各國留學

肆安旅行社

萬國藝專

立案 鳴謝馬臨 寬中醫師

催收租金

福音

教室

化粧科 儀態科 電髮科

啟事

退股聲明

待聘

數學學士

標準國語

尋訪

鄭笑雲

徵求

徵友

徵聘司機

電業合營

遺失

失證聲明

遺失聲明

遺失聲明

醫務

方俊中醫師

廿年經驗 兒科專科

婦科 女人為樂

哮喘

謝仲生 尿病

男性寶

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當郎安為刊登也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票）請將下列　日報

分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　　　啟　一九　年　月　日

住址：　　　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「小字四十個」每天二元